

**NAFTA a.s.**

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA  
A INDIVIDUÁLNE FINANČNÉ VÝKAZY  
(PRIPRAVENÉ V SÚLADE S IFRS TAK,  
AKO BOLI SCHVÁLENÉ EÚ)**

**Za rok končiaci sa 31. decembra 2011**

**OBSAH**

	<b>Strana</b>
<b>Správa nezávislého audítora</b>	<b>1</b>
<b>Individuálne finančné výkazy</b> <b>(pripravené v súlade s IFRS tak, ako boli schválené EÚ):</b>	
<b>Individuálne súvahy</b>	<b>2</b>
<b>Individuálne výkazy ziskov a strát</b>	<b>3</b>
<b>Individuálne výkazy súhrnných ziskov a strát</b> <b>a poznámky k dani z príjmu súvisiace s ostatným súhrnným výsledkom</b>	<b>4</b>
<b>Individuálne výkazy o zmenách vo vlastnom imaní</b>	<b>5</b>
<b>Individuálne výkazy peňažných tokov</b>	<b>6</b>
<b>Poznámky k individuálnym finančným výkazom</b>	<b>7 – 34</b>

## NAFTA a.s.

### SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti NAFTA a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti NAFTA a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2011, výkaz ziskov a strát, výkaz súhrnných ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

#### **Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku**

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

#### **Zodpovednosť audítora**

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné audítorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

#### **Názor**

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti NAFTA a.s. k 31. decembru 2011 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Bratislava 20. januára 2012



Deloitte Audit s.r.o.  
Licence SKAu No. 014



Ing. Ján Bobocký  
zodpovedný audítor  
Licencia SKAu č. 1043

**INDIVIDUÁLNE SÚVAHY**  
**k 31. decembru 2011 a k 31. decembru 2010**  
**(v tis. EUR)**

	<i>Pozn.</i>	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
<b>AKTÍVA:</b>			
DLHODOBÉ AKTÍVA:			
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	4	986 697	938 564
Nehmotný majetok a iné aktíva		12 283	783
Investície v dcérskych spoločnostiach a v spoločnom podniku a investície k dispozícii na predaj	5	18 044	18 044
Dlhodobé aktíva celkom		<u>1 017 024</u>	<u>957 391</u>
OBEŽNÉ AKTÍVA:			
Zásoby	6	3 339	5 547
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	7	16 526	19 775
Daňové pohľadávky		-	365
Ostatný finančný majetok		-	17
Peniaze a peňažné ekvivalenty		64 408	1 823
Obežné aktíva celkom		<u>84 273</u>	<u>27 527</u>
<b>AKTÍVA CELKOM</b>		<b><u>1 101 297</u></b>	<b><u>984 918</u></b>
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY:</b>			
VLASTNÉ IMANIE:			
Základné imanie	8	107 235	107 235
Vlastné akcie, v obstarávacej cene	8	(4 745)	(4 745)
Ostatné kapitálové fondy	8	8 119	21 463
Rezerva zo zabezpečovacích derivátov	8	(1 725)	14
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku		601 639	580 139
Zisk/(strata) minulých rokov		21 415	(43 643)
Zisk/(strata) bežného roka		96 491	81 190
Vlastné imanie celkom		<u>828 429</u>	<u>741 653</u>
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY:			
Úvery	9	12 000	12 000
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	10	90 907	74 009
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	11	1 478	1 389
Odložený daňový záväzok	16.3	131 107	126 333
Ostatné dlhodobé záväzky		797	1 141
Výnosy budúcich období		2 051	2 841
Dlhodobé záväzky celkom		<u>238 340</u>	<u>217 713</u>
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY:			
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	12	22 965	20 763
Daňové záväzky		4 025	-
Úvery	9	-	922
Ostatné finančné záväzky		2 130	-
Ostatné krátkodobé rezervy	13	5 408	3 867
Krátkodobé záväzky celkom		<u>34 528</u>	<u>25 552</u>
<b>ZÁVÄZKY CELKOM</b>		<b><u>272 868</u></b>	<b><u>243 265</u></b>
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM</b>		<b><u>1 101 297</u></b>	<b><u>984 918</u></b>

**NAFTA a.s.**

**INDIVIDUÁLNE VÝKAZY ZISKOV A STRÁT**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a 31. decembra 2010**  
**(v tis. EUR)**

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>
<b>VÝNOSY:</b>			
Výnosy z uskladnenia zemného plynu a predaja uhľovodíkov	19.1	175 677	160 948
Ostatné výnosy		5 077	4 150
Výnosy celkom		<u>180 754</u>	<u>165 098</u>
<b>PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY:</b>			
Aktivácia		6 577	19 044
Spotrebovaný materiál a služby		(22 802)	(31 584)
Osobné náklady	14	(19 876)	(19 668)
Odpisy a amortizácia		(35 718)	(43 878)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto	15.1	411	5 434
Prevádzkové náklady celkom, netto		<u>(71 408)</u>	<u>(70 652)</u>
<b>FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY):</b>			
Úrokové výnosy		256	54
Úrokové náklady		(2 950)	(2 905)
Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto	15.2	5 217	5 300
Finančné výnosy/(náklady) celkom, netto		<u>2 523</u>	<u>2 449</u>
ZISK PRED ZDANENÍM		<u>111 869</u>	<u>96 895</u>
DAŇ Z PRÍJMOV	16	(15 378)	(15 705)
<b>ČISTÝ ZISK</b>		<b><u>96 491</u></b>	<b><u>81 190</u></b>
ZISK NA AKCIU (v EUR)	17	29,87	25,13

NAFTA a.s.

**INDIVIDUÁLNE VÝKAZY SÚHRNNÝCH ZISKOV A STRÁT A POZNÁMKY K DANI Z PRÍJMU SÚVISIACE S OSTATNÝM SÚHRNNÝM VÝSLEDKOM za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a 31. decembra 2010 (v tis. EUR)**

	<i>Pozn.</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>
ZISK ZA ROK PO ZDANENÍ		96 491	81 190
OSTATNÝ SÚHRNNÝ ZISK			
Zabezpečovacie deriváty		(2 147)	399
Nárast/(pokles) oceňovacích rozdielov z precenenia majetku	4	51 675	(5 288)
Ostatný súhrnný zisk za rok pred zdanením		49 528	(4 889)
Daň vzťahujúca sa k položkám ostatného súhrnného zisku		(9 413)	929
<b>CELKOVÝ SÚHRNNÝ ZISK ZA ROK</b>		<b>136 606</b>	<b>77 230</b>

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>			<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>		
	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>	<i>Pred zdanením</i>	<i>Daň</i>	<i>Po zdanení</i>
Zabezpečovacie deriváty	(2 147)	408	(1 739)	399	(76)	323
Nárast/(pokles) oceňovacích rozdielov z precenenia majetku	51 675	(9 821)	41 854	(5 288)	1 005	(4 283)
<b>Celkový ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok</b>	<b>49 528</b>	<b>(9 413)</b>	<b>40 115</b>	<b>(4 889)</b>	<b>929</b>	<b>(3 960)</b>

**NAFTA a.s.**

**INDIVIDUÁLNE VÝKAZY O ZMENÁCH VO VLASTNOM IMANÍ**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a a 31. decembra 2010**  
**(v tis. EUR)**

	<i>Základné imanie</i>	<i>Vlastné akcie, v obstarávacej cene</i>	<i>Ostatné kapitálové fondy</i>	<i>Rezerva zo zabezpečovacích derivátov</i>	<i>Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku</i>	<i>Zisk/(strata) minulých rokov</i>	<i>Zisk/(strata) bežného roka</i>	<i>Celkom</i>
<b>K 1. januáru 2010</b>	<b>107 235</b>	<b>(4 745)</b>	<b>21 463</b>	<b>(309)</b>	<b>598 203</b>	<b>(59 999)</b>	<b>74 191</b>	<b>736 039</b>
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	-	-	-	74 191	(74 191)	-
Dividendy	-	-	-	-	-	(71 616)	-	(71 616)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	81 190	81 190
Presun oceňovacích rozdielov (po vplyve odloženej dane); (pozn. 4)	-	-	-	-	(13 781)	13 781	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	323	(4 283)	-	-	(3 960)
<b>K 31. decembru 2010</b>	<b>107 235</b>	<b>(4 745)</b>	<b>21 463</b>	<b>14</b>	<b>580 139</b>	<b>(43 643)</b>	<b>81 190</b>	<b>741 653</b>
Presun zisku/(straty) bežného roka	-	-	8 119	-	-	73 071	(81 190)	-
Presun medzi fondami	-	-	(21 463)	-	-	21 463	-	-
Dividendy	-	-	-	-	-	(49 830)	-	(49 830)
Čistý zisk za rok	-	-	-	-	-	-	96 491	96 491
Presun oceňovacích rozdielov (po vplyve odloženej dane); (pozn. 4)	-	-	-	-	(20 354)	20 354	-	-
Ostatný súhrnný zisk/(strata) za rok	-	-	-	(1 739)	41 854	-	-	40 115
<b>K 31. decembru 2011</b>	<b>107 235</b>	<b>(4 745)</b>	<b>8 119</b>	<b>(1 725)</b>	<b>601 639</b>	<b>21 415</b>	<b>96 491</b>	<b>828 429</b>

**INDIVIDUÁLNE VÝKAZY PEŇAŽNÝCH TOKOV**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a 31. decembra 2010**  
**(v tis. EUR)**

	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</b>	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</b>
<b>PEŇAŽNÉ TOKY Z PREVÁDZKOVEJ ČINNOSTI:</b>		
Zisk pred zdanením	111 869	96 895
Položky upravujúce zisk pred zdanením na peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto:		
Odpisy a amortizácia	35 718	43 878
Úrokové náklady, netto	2 694	2 851
Nerealizované kurzové rozdiely	71	(132)
Opravné položky a rezervy	(2 055)	(8 735)
(Zisk)/strata z predaja investičného majetku	(1 870)	(249)
Výnosy z finančných investícií	(5 220)	(5 750)
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	165	222
Ostatné nepeňažné položky	(27)	(177)
Zmeny v aktívach a záväzkoch:		
Zásoby	806	(106)
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	(5 374)	(6 840)
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	7 248	(728)
Likvidácia a reaktivácia	(705)	(883)
Zamestnanecké požitky	(76)	(130)
Ostatné aktíva a záväzky	(344)	770
Prevádzkové peňažné toky, netto	<u>142 900</u>	<u>120 886</u>
Prijaté úroky	229	54
Zaplatené úroky	(230)	(218)
Daň z príjmov	(15 624)	(23 446)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	<u>127 275</u>	<u>97 276</u>
<b>PEŇAŽNÉ TOKY Z INVESTIČNEJ ČINNOSTI:</b>		
Prírastky dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	(29 083)	(61 960)
Príjmy z predaja investičného majetku	8 866	356
Prijaté dividendy	5 220	5 750
Peňažné toky z investičnej činnosti, netto	<u>(14 997)</u>	<u>(55 854)</u>
<b>PEŇAŽNÉ TOKY Z FINANČNEJ ČINNOSTI:</b>		
Čistá zmena úverov	(922)	707
Prijaté dotácie	1 212	-
Platené dividendy	(49 897)	(71 604)
Peňažné toky z finančnej činnosti, netto	<u>(49 607)</u>	<u>(70 897)</u>
<b>NÁRAST/(POKLES) PEŇAŽÍ A PEŇAŽNÝCH EKVIVALENTOV, NETTO</b>	<u>62 671</u>	<u>(29 475)</u>
<b>PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA ZAČIATKU OBDOBIA, NETTO</b>	1 823	31 163
<b>KURZOVÉ ROZDIELY K PENIAZOM A PEŇAŽNÝM EKVIVALENTOM</b>	(86)	135
<b>PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI OBDOBIA, NETTO</b>	<u><b>64 408</b></u>	<u><b>1 823</b></u>



## **1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**

### **1.1. Opis spoločnosti**

NAFTA a.s. (ďalej len „NAFTA“ alebo „spoločnosť“) je akciová spoločnosť v Slovenskej republike. Spoločnosť má zaregistrované sídlo v Bratislave, Votrubova 1. Bola založená 1. marca 2006 a do obchodného registra SR bola zapísaná 16. marca 2006.

NAFTA sa venuje podzemnému skladovaniu zemného plynu, prieskumu a ťažbe prírodných uhľovodíkov a geologickým prácam. Primárnym zdrojom výnosov je podzemné uskladňovanie zemného plynu. Služby za uskladňovanie sú poskytované na základe princípov transparentnosti a nediskriminácie. NAFTA poskytuje služby uskladňovania najmä vo forme sezónnej flexibility (vtlačanie zemného plynu do podzemných zásobníkov v lete pre spotrebu v zime) a podporuje bezpečnosť dodávok. NAFTA skladuje plyn pre svojich klientov – Slovenský plynárenský priemysel a. s. (ďalej len „SPP“), RWE Transgas, a. s., GDF SUEZ s. a., VNG-Verbundnetz Gas AG, Morgan Stanley Capital Group Inc, a iné spoločnosti.

K 31. decembru 2011 akcie spoločnosti vlastnil SPP (56,2 %, 60 217 tis. EUR), E.ON Ruhrgas International AG (40,4 %, 43 375 tis. EUR), ďalší menšinoví akcionári (1,9 %, 2 050 tis. EUR) a NAFTA (vlastné akcie 1,5 %, 1 593 tis. EUR). Podiel hlasovacích práv uvedených akcionárov bol rovnaký ako ich podiel na základnom imaní NAFTA a. s.

### **1.2. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky**

Tieto individuálne finančné výkazy sú zostavené ako riadna individuálna účtovná závierka NAFTA za účtovné obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011 v zmysle §17a ods.2 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Účtovné postupy uvedené v pozn. 3 boli použité pri zostavení týchto individuálnych finančných výkazov a porovnateľných informácií uvedených v týchto individuálnych finančných výkazoch.

### **1.3. Schválenie účtovnej závierky za rok 2010**

Účtovnú závierku spoločnosti NAFTA a.s. podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo za rok 2010 schválilo riadne valné zhromaždenie, ktoré sa konalo dňa 20. mája 2011.

### **1.4. Údaje za minulé účtovné obdobia**

Niektoré údaje za minulé účtovné obdobia boli reklasifikované za účelom zosúladenia s prezentáciou bežného roka.

## **2. APLIKÁCIA NOVÝCH A REVIDOVANÝCH MEDZINÁRODNÝCH ŠTANDARDOV PRE FINANČNÉ VÝKAZNÍCTVO**

Spoločnosť prijala všetky nové a revidované štandardy a interpretácie, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board - IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee - IFRIC) pri IASB, ktoré boli schválené na použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“), a ktoré sa vzťahujú na jej činnosti a sú platné pre účtovné obdobia so začiatkom 1. januára 2011. Nasledujúce dodatky k existujúcim štandardom, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy a schválila EÚ, sú platné pre bežné účtovné obdobie:

- **Dodatky k IAS 24 „Zverejnenie spriaznených osôb“** – Zjednodušenie požiadaviek na zverejnenie pre osoby spriaznené s vládou a vysvetlenie definície spriaznenej osoby, prijaté EÚ dňa 19. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: Prezentácia“** – Klasifikácia predkupných práv pri emisii, prijaté EÚ dňa 23. decembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. februára 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“** – Obmedzené výnimky z vykazovania údajov za minulé účtovné obdobia podľa IFRS 7 pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát, prijaté EÚ dňa 30. júna 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr),
- **Dodatky k rôznym štandardom a interpretáciám „Ročný projekt zvyšovania kvality IFRS (2010)“** vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS zverejneného dňa 6. mája 2010 (IFRS 1, IFRS 3, IFRS 7, IAS 1, IAS 27, IAS 34, IFRIC 13), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie, prijaté EÚ dňa 18. februára 2011 (dodatky sa budú vzťahovať na účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr, alebo 1. januára 2011 alebo neskôr, v závislosti od štandardu/interpretácie),
- **Dodatky k IFRIC 14 „IAS 19 – Obmedzenie hornej hranice hodnoty majetku z definovaných úžitkov, minimálne požiadavky na krytie zdrojmi a vzťahy medzi nimi“** – Zálohové platby minimálnych požiadaviek na krytie zdrojmi, prijaté EÚ dňa 19. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr),
- **IFRIC 19 „Výmena finančných záväzkov za kapitálové nástroje“**, prijaté EÚ dňa 23. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr).

Uplatnenie týchto dodatkov k existujúcim štandardom nespôsobilo žiadne zmeny v účtovných zásadách spoločnosti.

K dátumu schválenia týchto finančných výkazov EÚ schválila na vydanie nasledujúce štandardy, revidované verzie a interpretácie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť:

- **Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“** – Prevody finančného majetku, prijaté EÚ dňa 22. novembra 2011 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr).

Spoločnosť sa rozhodla, že nebude tieto štandardy, revidované verzie a interpretácie uplatňovať pred dátumom ich účinnosti.

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, revidovaných verzií a interpretácií nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

V súčasnosti sa štandardy IFRS tak, ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám, ktoré neboli schválené na použitie k 31. decembru 2011:

- **IFRS 9 „Finančné nástroje“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **IFRS 11 „Spoločné podnikanie“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

---

- **IFRS 12 „Zverejňovanie podielu v iných účtovných jednotkách“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **IFRS 13 „Oceňovanie v reálnej hodnote“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **IAS 27 (revidovaný v r. 2011) „Individuálna účtovná závierka“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **IAS 28 (revidovaný v r. 2011) „Investície do pridružených spoločností a spoločných podnikov“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“** – Vysoká hyperinflácia a zrušenie pevných termínov pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 1 „Prezentácia účtovnej závierky“** – Prezentácia položiek ostatného súhrnného zisku (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2012 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 12 „Dane z príjmov“** – Odložená daň: návratnosť podkladových aktív (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2012 alebo neskôr),
- **Dodatky k IAS 19 „Zamestnanecké požitky“** – Zlepšenie účtovania o požitkoch po skončení zamestnania (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),
- **IFRIC 20 „Náklady na skrývku v produkčnej fáze povrchovej bane“** (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr).

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

### **3. PREHĽAD VÝZNAMNÝCH ÚČTOVNÝCH POSTUPOV**

#### *a. Systém účtovníctva*

Tieto individuálne finančné výkazy boli vypracované v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii. Za účelom zostavenia individuálnych finančných výkazov spoločnosť uplatnila výnimku z IAS 27 „Konsolidované a individuálne finančné výkazy“ a nekonsoliduje významné dcérske spoločnosti, spoločné a pridružené podniky. Preto významné dcérske spoločnosti, spoločné a pridružené podniky sú v týchto individuálnych finančných výkazoch vykázané v ich obstarávacích cenách znížených o opravné položky zo znehodnotenia. Zoznam významných nekonsolidovaných dcérskych spoločností, spoločných a pridružených podnikov sa uvádza v pozn. 5.

NAFTA zostavila a vydala konsolidované účtovné výkazy za rok končiaci sa 31. decembra 2011, ktoré sú v súlade s IFRS. Konsolidované účtovné výkazy boli vydané samostatne a nie sú súčasťou priložených individuálnych finančných výkazov. Pre lepšie pochopenie konsolidovanej finančnej pozície a výsledkov hospodárenia spoločnosti je potrebné sa odvolať na konsolidované účtovné výkazy spoločnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2011, ktoré boli vydané dňa 20. januára 2012. Tieto konsolidované účtovné výkazy sú k dispozícii v registrovanom sídle spoločnosti NAFTA.

IFRS tak, ako boli prijaté pre použitie v rámci EÚ sa v súčasnosti neodlišujú od IFRS, ktoré boli vydané Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB), okrem účtovania o zaistení portfólií podľa IAS 39, ktoré nebolo schválené EÚ. Spoločnosť zistila, že účtovanie o zaistení portfólií podľa IAS 39 neovplyvní individuálne finančné výkazy, ak bude k súvahovému dňu schválené EÚ.

Tieto finančné výkazy boli zostavené na princípe historických nákladov s výnimkou precenenia položiek budov, stavieb, strojov a zariadení a niektorých finančných nástrojov. Informácie o použitých základných účtovných postupoch sa uvádzajú v ďalšom texte.

#### *b. Významné účtovné odhady a hlavné príčiny neurčitosti odhadov*

Pri uplatňovaní účtovných postupov spoločnosti, ktoré sú opísané v pozn. 3, spoločnosť použila nasledovné odhady a hlavné predpoklady týkajúce sa budúcnosti a ostatné hlavné príčiny neurčitosti odhadov k dátumu súvahy, ktoré predstavujú značné riziko potreby významnej úpravy zostatkových hodnôt majetku a záväzkov v priebehu nasledujúceho finančného roka alebo majú významný vplyv na sumy uvedené vo finančných výkazoch.

#### *Finančná kríza a ekonomická recesia*

Vedenie spoločnosti NAFTA monitoruje dopad finančnej krízy a ekonomickej recesie na činnosti spoločnosti. Vedenie NAFTA verí, že finančná kríza a recesia nebudú mať významný dopad na činnosti spoločnosti vzhľadom na charakter činností, dlhodobé zmluvy uzavreté so zákazníkmi a limitovanú mieru rizika spojenú s využívaním externých zdrojov financovania.

#### *Energetická legislatíva týkajúca sa skladovania zemného plynu a cenová regulácia*

Energetická legislatíva v oblasti plynárenského priemyslu je primárne reprezentovaná zákonom č. 656/2004 Z. z. o energetike v znení neskorších predpisov a zákon č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov. Spoločnosť je povinná medzi inými povinnosťami umožniť nediskriminačný prístup do podzemných zásobníkov plynu a k využívaniu služieb skladovania zemného plynu. V zmysle aktualizovanej legislatívy podliehajú ceny za prístup do zásobníkov a uskladňovanie cenovej regulácii Úradu pre reguláciu sieťových odvetví ("URSO") a to spravidla na obdobie začínajúce sa 1. mája kalendárneho roka a končiace sa 30. apríla nasledujúceho roka, t. j. pre tento rok od 1. mája 2011. Cenová regulácia je vykonávaná určením maximálnej ceny, ktorá je stanovená na základe analýzy porovnania cien za prístup do zásobníkov a uskladňovanie plynu v ostatných členských štátoch EÚ.

Európska únia schválila v roku 2009 tzv. tretí energetický balíček, ktorého súčasťou je medzi inými aj Smernica 2009/73/EC o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom. Ustanovenia Smernice môžu mať v budúcnosti vplyv na fungovanie spoločnosti, ktorého rozsah bude známy po transpozícii do Slovenského právneho poriadku.

#### *Precenenie budov, stavieb, strojov a zariadení*

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sú vykázané v ich precenených hodnotách v súlade s preceňovacím účtovným modelom podľa IAS 16, ktorý bol po prvýkrát uplatnený pre hlavné aktíva spoločnosti používané pre podzemné skladovanie zemného plynu k 31. decembru 2005 a pre ostatný majetok

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

---

k 30. júnu 2006. K 31. decembru 2011 spoločnosť usúdila, že precenené hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení je potrebné aktualizovať a vykonala nové precenenie ako sa uvádza v pozn. 3c a 4.

Precenenie majetku v spoločnosti vykonali nezávislí odhadcovia, ktorí použili prístup reprodukčnej obstarávacej ceny zníženej o odpisy. Výsledkom precenenia aktív je prebytok na hodnote aktív a súvisiaci nárast vo vlastnom imaní, a taktiež zmeny v odhadovaných zostatkových ekonomických životnostiach týchto aktív. Predpoklady použité v preceňovacom modeli vychádzajú zo správy nezávislého odhadcu. Výsledné vykazované sumy týchto aktív a súvisiace oceňovacie rozdiely z precenenia nepredstavujú nevyhnutne hodnoty, za ktoré by tieto aktíva mohli byť alebo budú predané.

Existujú neistoty týkajúce sa budúcich ekonomických podmienok, zmien technológií a podnikateľského prostredia v odvetví, ktoré môžu prípadne vyústiť do budúcich možných úprav odhadovaných precenených hodnôt a životnosti majetku, ktoré môžu významne zmeniť vykazovanú finančnú situáciu, vlastné imanie a zisk. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 4.

Reálna hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení môže byť výrazne ovplyvnená zmenou cien zemného plynu.

#### *Súdne spory*

Spoločnosť je účastníkom rôznych súdnych sporov, v súvislosti s ktorými vedenie odhadlo pravdepodobnú stratu, dôsledkom ktorej môžu byť určité finančné výdavky. Pri stanovení tohto odhadu sa spoločnosť spoliehala na poradenstvo svojho externého právneho zástupcu, najnovšie dostupné informácie o stave súdnych pojednávaní a interné hodnotenie pravdepodobného výsledku. Podrobnosti o jednotlivých súdnych sporoch sa uvádzajú v pozn. 20.2 a 20.3.

#### *Zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení*

Spoločnosť vypočítala a zaúčtovala významné čiastky zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení na základe posúdenia ich budúceho použitia, plánovanej likvidácie a predaja. Pri niektorých položkách ešte nebolo prijaté konečné rozhodnutie a preto sa predpoklady ohľadne použitia, likvidácie alebo predaja majetku môžu zmeniť. Podrobné informácie o znížení hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa uvádzajú v pozn. 4.

#### *Rezerva na likvidáciu a reaktiváciu*

Individuálne finančné výkazy obsahujú významné čiastky, ktoré predstavujú rezervu na likvidáciu a reaktiváciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk. Výška rezervy vychádza z odhadov budúcich nákladov a významnou mierou ju ovplyvňuje odhad načasovania peňažných tokov a spoločnosťou odhadovaná výška diskontnej sadzby. Rezerva berie do úvahy odhad nákladov na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a uvedenie týchto lokalít do pôvodného stavu na základe minulých skúseností a odhadovaných nákladov. Spoločnosť počas roku 2008 vypracovala podrobný odhad týchto nákladov na likvidáciu a reaktiváciu, ktorý každoročne aktualizuje. Ďalšie informácie sa uvádzajú v pozn. 10.

#### *c. Budovy, stavby, stroje a zariadenia a nehmotný majetok*

K 31. decembru 2011 sú budovy, stavby, stroje a zariadenia vykázané v súvahe v precenenej hodnote, ktorá predstavuje ich objektívnu hodnotu k dátumu precenenia po odpočte prípadných následných oprávok a následných akumulovaných strát z trvalého zníženia hodnoty. Prvé precenenie sa začulo k 31. decembru 2005 pre budovy, stroje a zariadenia používané pri skladovaní zemného plynu a k 30. júnu 2006 pre ostatné budovy, stroje a zariadenia. Precenenie bolo pripravené nezávislým odhadcom. Precenené hodnoty sa môžu odlišovať od trhových hodnôt v prípade čiastočného alebo úplného predaja aktív a tento rozdiel môže byť významný. Precenenia sa vykonávajú s dostatočnou pravidelnosťou (najneskôr každých päť rokov) tak, aby sa zostatková hodnota významne nelíšila od hodnoty, ktorá by bola vykázaná k dátumu súvahy použitím objektívnych hodnôt. K dátumu súvahy spoločnosť posudzuje, či precenené hodnoty vykázané v účtovníctve zodpovedajú reálnym hodnotám. K 31. decembru 2011 vykonala spoločnosť na základe takéhoto posúdenia aktualizáciu precenenia budov, stavieb, strojov a zariadení.

V súvislosti so sondami a strediskami predpokladané náklady na demontovanie a odstránenie aktíva a reaktiváciu okolia („demontované aktíva“) sú začítované v reálnej hodnote na základe diskontovaných budúcich peňažných tokov. Demontované aktíva sa pri ťažobných sondách odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia.

Prípadný nárast rozdielu z precenenia, ktorý vznikne pri precenení jednotlivých položiek budov, stavieb, strojov a zariadení sa začítuje v prospech oceňovacieho rozdielu z precenenia majetku, pri zohľadnení čiastky, ktorou sa prípadne ruší zníženie oceňovacieho rozdielu k tej istej položke majetku predtým

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

---

zaúčtované a vykázané vo výkaze ziskov a strát v predchádzajúcom období; v takom prípade sa nárast účtuje v prospech výkazu ziskov a strát vo výške predtým zaúčtovaného zníženia. Zníženie zostatkovej hodnoty vzniknuté v dôsledku precenenia takýchto budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje na ťarchu výkazu ziskov a strát v čiastke, ktorá prevyšuje prípadný zostatok na účte oceňovacích rozdielov z precenenia majetku v súvislosti s predchádzajúcim precenením tejto položky majetku. Odpisovanie precenených budov, stavieb, strojov a zariadení sa vykazuje ako náklad vo výkaze ziskov a strát. Pri následnom predaji alebo vyradení preceneného majetku sa príslušný prebytok z precenenia, ktorý zostane na účte oceňovacích rozdielov, prevedie priamo do nerozdeleného zisku.

Ťažobné sondy a súvisiace strediská sa odpisujú počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Položky ostatných budov, stavieb, strojov a zariadení sa odpisujú rovnomernými odpismi podľa predpokladanej doby životnosti.

Predpokladané doby životnosti budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku podľa jednotlivých kategórií sú:

	<b>Rok končiaci sa</b>	
	<b>31. decembra 2011</b>	<b>31. decembra 2010</b>
Budovy, haly a stavby používané na skladovanie zemného plynu	40 – 80 rokov	40 – 80 rokov
Plynová poduška	1 000 rokov	1 000 rokov
Ostatné budovy, haly a stavby	25 – 40 rokov	25 – 40 rokov
Stroje a zariadenia používané na skladovanie zemného plynu	4 – 40 rokov	4 – 40 rokov
Ostatné stroje, zariadenia a dopravné prostriedky	4 – 30 rokov	4 – 30 rokov
Nehmotný majetok	3 roky	3 roky

Náklady súvisiace s geologickým prieskumom ložísk prírodných uhľovodíkov sa účtujú v súlade s metódou úspešnosti. Podľa tejto metódy sa náklady na geologický prieskum (prieskumné vrty) aktivujú ako nedokončená investičná výstavba v čase, keď vzniknú. Niektoré náklady, ako náklady na geologický a geofyzikálny výskum, sa účtujú priamo do nákladov. Prehodnotenie prieskumných oblastí sa vykonáva minimálne raz za rok, každá oblasť sa posudzuje zvlášť s cieľom uistiť sa, či boli objavené a potvrdené zásoby prírodných uhľovodíkov. Keď sa zásoby potvrdia a začne sa ťažba, súvisiace náklady sa prevedú z nedokončenej investičnej výstavby do príslušnej kategórie budov, stavieb, strojov a zariadení. K prieskumným vrtom, o ktorých sa predpokladá, že nebudú úspešné, sa vytvára opravná položka.

Zisky a straty pri vyradení budov, stavieb, strojov a zariadení sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

Výdavky, ktoré sa týkajú položiek budov, stavieb, strojov a zariadení po ich zaradení do používania, zvyšujú ich účtovnú hodnotu iba v prípade, že spoločnosť môže očakávať budúce ekonomické prínosy nad rámec ich pôvodnej výkonnosti. Všetky ostatné výdavky sa účtujú ako opravy a údržba do nákladov obdobia, s ktorým vecne a časovo súvisia.

V súlade s požiadavkami IAS 36 sa ku dňu zostavenia finančných výkazov vykonáva posúdenie, či existujú faktory, ktoré by naznačovali, že realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení spoločnosti je nižšia ako ich účtovná hodnota. V prípade zistenia takýchto faktorov sa odhadne realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení ako čistá predajná hodnota alebo súčasná hodnota budúcich peňažných tokov, vždy tá, ktorá je vyššia. Akákoľvek odhadnutá strata zo zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje v plnej výške vo výkaze ziskov a strát alebo ako zníženie rezerv z precenenia vo vlastnom imaní v období, v ktorom zníženie hodnoty nastalo. Diskontné sadzby použité pri výpočte súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov vychádzajú z pozície spoločnosti, ako aj z ekonomického prostredia Slovenskej republiky ku dňu zostavenia súvahy. V prípade, že sa spoločnosť rozhodne zastaviť investičný projekt alebo sa významne oddiali jeho plánované ukončenie, posúdi prípadné zníženie jeho hodnoty a podľa potreby zaúčtuje opravnú položku.

Nehmotný majetok zahŕňa poplatok za pripojenie k prepravnej sieti v súvislosti s projektom Gajarybáden.

*d. Plynová poduška*

Plynová poduška predstavuje plyn, ktorý je nevyhnutný na prevádzkovanie podzemných zásobníkov zemného plynu. Jeho odťaženie by narušilo prevádzkyschopnosť podzemných zásobníkov. Plynová poduška sa vykazuje ako súčasť aktív používaných na skladovanie zemného plynu.

*e. Investície v dcérskych spoločnostiach, spoločných a pridružených podnikoch*

Investície sa vykazujú, resp. prestanú vykazovať, k dátumu transakcie na základe zmluvy o kúpe alebo predaji investície, ktorej podmienky vyžadujú vykonať investíciu v časovom rámci určenom daným trhom.

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

---

Investície v dcérskych spoločnostiach, spoločných a pridružených podnikoch, ktoré nie sú držané k dispozícii na predaj sa v týchto individuálnych účtovných výkazoch vykazujú v ich obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

*f. Finančný majetok*

Finančný majetok sa klasifikuje do týchto kategórií: „investície držané do splatnosti“, finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL), „finančný majetok k dispozícii na predaj“ (AFS) a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru finančného majetku a účelu použitia, a určuje sa pri prvotnom vykazovaní.

K dátumom zostavovania finančných výkazov sa investície držané do splatnosti (dlžné cenné papiere, ktoré má spoločnosť v úmysle si ponechať do ich splatnosti) oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení zníženia hodnoty, pričom výnosy sa vykazujú pomocou princípu efektívneho výnosu.

Investície iné ako držané do splatnosti sa klasifikujú buď ako finančný majetok „v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“ (investície určené na obchodovanie), alebo investície k dispozícii na predaj a k dátumom zostavenia finančných výkazov sa oceňujú v reálnej hodnote na základe cien kótovaných na burze k dátumu zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty z finančných investícií určených na obchodovanie sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Pri investíciách k dispozícii na predaj sa nerealizované zisky a straty účtujú priamo vo vlastnom imaní až dovtedy, kým sa takáto finančná investícia nepredá alebo neodpíše ako znehodnotená; vtedy sa vykázané kumulované zisky a straty zaúčtujú do výkazu ziskov a strát. V prípade, že reálnu hodnotu investícií k dispozícii na predaj nie je možné spoľahlivo určiť (napr. pri investíciách do nekótovaných spoločností), sú ocenené v ich obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

Pohľadávky z obchodného styku, úvery a iné pohľadávky s fixnými alebo variabilnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu, sa klasifikujú ako „úvery a pohľadávky“. Úvery a pohľadávky sa oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery po zohľadnení akéhokoľvek zníženia hodnoty. Výnosové úroky sa vykazujú pomocou efektívnej úrokovej miery, okrem krátkodobých pohľadávok, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

*g. Peniaze a peňažné ekvivalenty*

Peniaze a peňažné ekvivalenty predstavujú hotovosť, peniaze na bankových účtoch a cenné papiere s dobou splatnosti do troch mesiacov odo dňa vystavenia, ku ktorým sa viaže zanedbateľné riziko zmeny hodnoty.

*h. Zásoby*

Materiál a ostatné zásoby sa vykazujú v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote, podľa toho, ktorá je nižšia. Obstarávacia cena zahŕňa náklady na materiál, ostatné priame náklady a súvisiace režijné náklady. Čistá realizovateľná hodnota je odhadom predajnej ceny pri bežných podmienkach obchodovania po odpočítaní nákladov na predaj.

*i. Časové rozlíšenie*

Náklady a záväzky sú časovo rozlíšené v účtovných záznamoch a vykázané vo finančných výkazoch v období, s ktorým súvisia.

*j. Finančné záväzky*

Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky „v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát“ (FVTPL) alebo ako „ostatné finančné záväzky“. Finančné záväzky sa klasifikujú ako finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát, ak je finančný záväzok určený na obchodovanie alebo sa označuje ako FVTPL.

Finančné záväzky sa klasifikujú ako „určené na obchodovanie“, ak:

- vznikli primárne s cieľom spätného odkúpenia v dohľadnej budúcnosti,
- sú súčasťou identifikovaného portfólia finančných nástrojov, ktoré spoločnosť spravuje a ktoré má profil krátkodobého ziskového portfólia,
- predstavujú finančné deriváty, ktoré sa neposudzujú ako zabezpečovacie nástroje ani nemajú funkciu takýchto nástrojov.

Finančné záväzky v reálnej hodnote zúčtované cez výkaz ziskov a strát sa vykazujú v reálnej hodnote, pričom akýkoľvek výsledný zisk alebo strata sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Čistý zisk alebo čistá strata zúčtovaná cez výkaz ziskov a strát zahŕňa akékoľvek úroky z finančného záväzku.

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

---

Ostatné finančné záväzky vrátane pôžičiek sa prvotne oceňujú v reálnej hodnote zníženej o náklady na transakciu. Ostatné finančné záväzky sa následne oceňujú amortizovanými nákladmi pomocou metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úrokové náklady sa vykazujú na základe efektívneho nákladu, okrem krátkodobých záväzkov, pri ktorých by vykázanie úrokov nebolo významné.

*k. Rezervy*

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má spoločnosť existujúci alebo možný záväzok z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie daného záväzku spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto záväzku.

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu. Ďalej spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou a obnovou miest týkajúcich sa skládok odpadu. Odhadované náklady na likvidáciu a obnovu sú založené na súčasnej legislatíve, technológii a cenových úrovniach. Čo sa týka ťažobných sond a súvisiacich stredísk, odhadovaný náklad je zúčtovaný počas trvania potvrdených vyťažiteľných rezerv na základe jednotky odťaženia. Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa tvorí v takej výške, ktorá zahŕňa všetky predpokladané budúce náklady na likvidáciu a rekultiváciu, diskontované na ich súčasnú hodnotu so zohľadnením inflácie. Pritom je použitá diskontná sadzba, ktorá odráža aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok.

Zmeny v rezerve na likvidáciu a rekultiváciu ktoré sa týkajú majetku vykázaného na základe preceňovacieho modelu podľa IAS 16, s výnimkou úrokov z diskontovania, menia súvisiaci preceňovací rozdiel v súlade s IFRIC 1 "zmeny v záväzkoch na likvidáciu, rekultiváciu a obnovu podobných záväzkoch". Takáto zmena v záväzku tiež vyústi do prehodnotenia demontovaných aktív predtým vykázaných tak, aby majetok bol prezentovaný vo svojej reálnej hodnote ku dňu zostavenia finančných výkazov.

*l. Účtovanie výnosov*

NAFTA vykazuje výnosy z podzemného skladovania zemného plynu, z predaja prírodných uhľovodíkov a ostatných činností podľa princípu časového rozlíšenia. Výnosy sa vykazujú v reálnej hodnote prijatého plnenia alebo pohľadávky a predstavujú pohľadávky z tovarov a služieb dodávaných počas bežnej podnikateľskej činnosti bez zliav a dane z pridanej hodnoty.

*m. Daň z príjmov*

Daň z príjmov sa vypočítava z účtovného zisku v zmysle platných predpisov vo výške 19 % po úprave niektorých položiek na daňové účely.

*n. Odložená daň z príjmov*

O odloženej dani z príjmov sa účtuje zo všetkých dočasných rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou aktív a pasív záväzkovou metódou. Pri výpočte odloženej dane sa používa sadzba dane z príjmov očakávaná v období, v ktorom sa má vyrovať príslušná pohľadávka alebo záväzok. Odložená daň sa účtuje vo výkaze ziskov a strát s výnimkou tých pohľadávok a záväzkov, ktoré sa účtujú priamo s protizápisom vo vlastnom imaní; v takomto prípade sa aj odložená daň účtuje s protizápisom vo vlastnom imaní. Sadzba dane z príjmov platná v roku 2011 je 19 % (2010: 19 %).

Najvýznamnejšie dočasné rozdiely vznikajú ako dôsledok rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou budov, stavieb, strojov a zariadení (vrátane precenenia) a rezervy na likvidáciu a rekultiváciu. O odloženej daňovej pohľadávke sa účtuje, ak sa v budúcnosti očakáva daňový základ, proti ktorému sa budú môcť dočasné rozdiely realizovať.

*o. Operácie v cudzích menách*

Operácie v cudzích menách sa prepočítavajú podľa platného kurzu ku dňu uskutočnenia transakcie. Vyplyývajúce kurzové rozdiely sú vykazované ako náklady resp. výnosy vo výkaze ziskov a strát. Ku dňu zostavenia súvahy sa aktíva a pasíva vyjadrené v cudzích menách prepočítavajú na EUR kurzom určeným v kurzovom lístku ECB v deň zostavenia súvahy. Nerealizované zisky a straty v dôsledku pohybu výmenných kurzov sú plne zohľadnené vo výkaze ziskov a strát.

*p. Náklady súvisiace s úvermi*

Revidovaný štandard IAS 23 požaduje, aby náklady na prijaté úvery a pôžičky priamo súvisiace s obstarávaním, výstavbou alebo výrobou kvalifikovaného majetku, boli prirátané k obstarávacej cene takéhoto majetku do momentu, kým daný majetok nie je v podstatnej miere pripravený na plánované použitie alebo predaj. Náklady na prijaté úvery a pôžičky počas obstarania, výstavby alebo výroby majetku oceňovaného v reálnych hodnotách sú však vykázané priamo vo výkaze ziskov a strát



**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

---

v momente ich vzniku. Všetky ostatné náklady na prijaté úvery a pôžičky sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v období, v ktorom vznikli.

*q. Finančné nástroje*

Finančné aktíva a pasíva vykazuje spoločnosť vo svojej súvahe vtedy, keď sa na ňu ako na zmluvnú stranu vzťahujú ustanovenia týkajúce sa daného nástroja.

*r. Finančné deriváty*

Finančné deriváty sa pri prvom účtovaní oceňujú obstarávacou cenou a k dátumom zostavenia účtovnej závierky sa preceňujú na reálnu hodnotu.

Zmeny v reálnej hodnote finančných derivátov, ktoré sú určené ako zabezpečenie peňažných tokov, sa vykazujú priamo vo vlastnom imaní. Pri vzniku zabezpečovacieho vzťahu spoločnosť zdokumentuje vzťah medzi zabezpečovacím nástrojom a zabezpečenou položkou, ciele riadenia rizika a stratégiu realizácie rôznych zabezpečovacích operácií. Od vzniku zabezpečenia spoločnosť priebežne dokumentuje, či je zabezpečovací nástroj použitý v zabezpečovacom vzťahu vysoko efektívny pri kompenzácii zmien peňažných tokov zabezpečenej položky. Čiastky takto zúčtované vo vlastnom imaní sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v rovnakom období, v ktorom vznikol zabezpečený pevný záväzok alebo očakávaná transakcia ovplyvní výsledok hospodárenia.

Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov, ktoré nespĺňajú podmienky v predchádzajúcom odseku, sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát pri ich vzniku.

*s. Sociálne a dôchodkové zabezpečenie*

Spoločnosť odvádza príspevky na zákonné zdravotné, nemocenské a dôchodkové zabezpečenie a príspevok do Fondu zamestnanosti z objemu hrubých miezd podľa štatutárnych sadzieb platných počas roka. Náklady na sociálne zabezpečenie sa účtujú do výkazu ziskov a strát v rovnakom období ako príslušné mzdové náklady. Spoločnosť nemá záväzok odvádzať z objemu hrubých miezd prostriedky do týchto fondov nad zákonom stanovený rámec. Spoločnosť okrem toho prispieva svojim zamestnancom na doplnkové dôchodkové poistenie.

*t. Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky*

Spoločnosť má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené prírastkovou poistno-matematickou metódou, tzv. „Projected Unit Credit Method“. Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do výkazu ziskov a strát tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných výdavkov diskontovaných sadzbou vo výške trhového výnosu zo štátnych dlhopisov, ktorých doba splatnosti sa približne zhoduje s dobou splatnosti daného záväzku.

*u. Finančný lízing*

Majetok obstaraný v rámci finančného lízingu sa účtuje do aktív vo výške jeho reálnej hodnoty ku dňu obstarania. Súvisiaci záväzok voči prenajímateľovi je v súvahe vykázaný ako záväzok z finančného lízingu. Finančné náklady, ktoré predstavujú rozdiel medzi celkovým záväzkom z lízingu a objektívnou hodnotou obstaraného majetku, sa účtujú vo výkaze ziskov a strát počas doby trvania lízingu použitím miery vnútornej výnosnosti.

*v. Emisné kvóty*

Bezodplatne pridelené emisné kvóty sú účtované v nulovej účtovnej hodnote. Transakcie, ktoré boli uskutočnené na trhu sú zaúčtované v obstarávacej cene. Záväzky vzniknuté z potenciálnych rozdielov medzi množstvom emisných kvót k dispozícii a množstvom emisných kvót potrebných na odovzdanie sa účtuje ako záväzok ocenený trhovou cenou.

*w. Štátne dotácie a dotácie poskytnuté Európskou úniou*

Dotácie nie sú vykázané pokiaľ neexistuje primerané uistenie, že (i) spoločnosť splní podmienky spojené s prijatím dotácie a (ii) dotácia bude prijatá.

Dotácie sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na systematickej báze počas období, v ktorých spoločnosť vykáže náklady, ktoré mali dotácie kompenzovať. Špecificky, dotácie, ktorých primárnym účelom je, aby spoločnosť kúpila, postavila alebo inak získala dlhodobý majetok, sú vykázané ako výnosy budúcich období v súvahe a zaúčtované do výkazu ziskov a strát na systematickej a racionálnej báze počas ekonomickej životnosti súvisiacich aktív.

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

**4. BUDOVY, STAVBY, STROJE A ZARIADENIA**

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sa skladajú z týchto položiek:

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
<b>Zostatková hodnota k 1. 1. 2010</b>	<b>24 768</b>	<b>9 529</b>	<b>2 972</b>	<b>839 149</b>	<b>24 517</b>	<b>900 935</b>
Prírastky	-	-	-	-	77 932	77 932
Presuny	4 185	2 318	-	1 309	(7 812)	-
Vyradenie	-	(108)	-	(18)	(27)	(153)
Odpisy	(3 346)	(2 757)	(548)	(19 649)	-	(26 300)
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	693	6 820	-	7 513
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez výkaz ziskov a strát	(5 365)	(646)	-	(806)	(9 258)	(16 075)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez preceňovací rozdiel	(3 139)	(235)	-	(1 914)	-	(5 288)
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2010</b>	<b>17 103</b>	<b>8 101</b>	<b>3 117</b>	<b>824 891</b>	<b>85 352</b>	<b>938 564</b>
Hodnota po precenení k 31. 12. 2010	38 385	11 637	34 590	847 242	119 600	1 051 454
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2010	(21 282)	(3 536)	(31 473)	(22 351)	(34 248)	(112 890)
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2010</b>	<b>17 103</b>	<b>8 101</b>	<b>3 117</b>	<b>824 891</b>	<b>85 352</b>	<b>938 564</b>
<b>Zostatková hodnota určená pomocou historických cien k 31. 12. 2010</b>	<b>15 375</b>	<b>6 912</b>	<b>3 117</b>	<b>116 814</b>	<b>85 352</b>	<b>227 570</b>

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>	<i>Pozemky, budovy a stavby</i>	<i>Stroje, prístroje a zariadenia</i>	<i>Demontované aktíva</i>	<i>Aktíva používané na skladovanie zemného plynu</i>	<i>Nedokončená investičná výstavba</i>	<i>Celkom</i>
<b>Zostatková hodnota k 1. 1. 2011</b>	<b>17 103</b>	<b>8 101</b>	<b>3 117</b>	<b>824 891</b>	<b>85 352</b>	<b>938 564</b>
Prírastky	-	-	-	-	24 033	24 033
Presuny	333	1 307	-	14 059	(15 699)	-
Vyradenie	(5)	(33)	-	(7 011)	-	(7 049)
Odpisy	(2 745)	(1 923)	(1 141)	(23 582)	-	(29 391)
Zmeny rezerv účtované do majetku	-	-	561	14 234	-	14 795
Zmeny ocenenia účtované cez preceňovací rozdiel	1 106	1 381	-	51 209	-	53 696
Zmeny ocenenia účtované cez výkaz ziskov a strát	(533)	144	-	(46)	-	(435)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez výkaz ziskov a strát	(57)	98	-	(363)	(5 173)	(5 495)
(Tvorba)/Rozpustenie opravnej položky cez preceňovací rozdiel	432	-	-	(2 453)	-	(2 021)
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2011</b>	<b>15 634</b>	<b>9 075</b>	<b>2 537</b>	<b>870 938</b>	<b>88 513</b>	<b>986 697</b>
Hodnota po precenení k 31. 12. 2011	15 634	9 075	35 151	870 938	121 532	1 052 330
Oprávky a opravné položky k 31. 12. 2011	-	-	(32 614)	-	(33 019)	(65 633)
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2011</b>	<b>15 634</b>	<b>9 075</b>	<b>2 537</b>	<b>870 938</b>	<b>88 513</b>	<b>986 697</b>
<b>Zostatková hodnota určená pomocou historických cien k 31. 12. 2011</b>	<b>12 887</b>	<b>6 731</b>	<b>2 537</b>	<b>138 051</b>	<b>88 513</b>	<b>248 719</b>

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

Budovy, stavby, stroje a zariadenia sú vykázané v precenených hodnotách. K 31. decembru 2011 spoločnosť Arthur D. Little, nezávislý odhadca, vykonala precenenie budov, stavieb, strojov a zariadení používaných na skladovanie zemného plynu ako aj ostatného dlhodobého hmotného majetku na základe pozorovaného stavu aktív a reprodukčných obstarávacích cien aktív k 31. augustu 2011, s odvolaním sa na záznamy o aktuálnych trhových transakciách s podobnými položkami majetku a metodológie odhadu reprodukčnej obstarávacej ceny. Reprodukčné obstarávacie ceny vychádzajú z nákladov na obstaranie Moderného ekvivalentu aktíva (MEA) a sú odhadom zostatkovej hodnoty aktíva z nákladov na obstaranie MEA, doby životnosti a veku existujúcich aktív a koeficientu odťaženia (metodika Reprodukčnej obstarávacej ceny zníženej o odpisy). V niektorých prípadoch hodnoty vykázané ako výsledok precenenia sú upravené na základe výsledkov testov ziskovosti použitím metódy diskontovaných peňažných tokov.

Aktíva používané na skladovanie zemného plynu zahŕňajú pozemky, budovy a stavby, stroje, prístroje a zariadenia, plynovú podušku a demontované aktíva.

K 31. decembru 2011 a 31. decembru 2010 spoločnosť prehodnotila zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení v zmysle IAS 36 „Zníženie hodnoty majetku“ na základe posúdenia ich budúceho využitia, zlikvidovania alebo odpredaja. Spoločnosť stanovila výšku opravnej položky na základe znaleckých posudkov, plánu fyzickej likvidácie, odhadovanej predajnej ceny alebo predajnej ceny iného majetku.

Nedokončená investičná výstavba zahŕňa:

	<i>Obstarávacia cena</i>	<i>Opravná položka</i>	<i>31. december 2011 netto</i>	<i>31. december 2010 netto</i>
Prieskumné vrty	26 473	(26 473)	-	-
Zariadenia, ktorých výstavba je pozastavená	5 962	(5 707)	255	261
Ostatné	89 097	(839)	88 258	85 091
<b>Celkom</b>	<b>121 532</b>	<b>(33 019)</b>	<b>88 513</b>	<b>85 352</b>

NAFTA vytvorila opravnú položku k prieskumným vrtom, ktorých úspešnosť je neistá alebo sú znehodnotené, a k zariadeniam, ktorých výstavba bola pozastavená. Počas roku 2011 spoločnosť aktivovala 4 895 tis. EUR v súvislosti s nákladmi na geologický prieskum ložísk prírodných uhľovodíkov (31. december 2010: 11 781 tis. EUR).

Ostatná nedokončená investičná výstavba sa týka predovšetkým rozšírenia zásobníka plynu Gajary – bádén a výstavby a modernizácie investičného majetku súvisiaceho so zariadeniami podzemného zásobníka zemného plynu. Zaradenie tejto investície do používania sa očakáva v priebehu roka 2012.

Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti NAFTA je poistený proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“. Výška poistnej sumy je 757 464 tis. EUR.

K 31. decembru 2011 nemala NAFTA obmedzené právo nakladania s dlhodobým hmotným majetkom (31. december 2010: 1 238 tis. EUR).

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

**5. INVESTÍCIE V DCÉRSKYCH SPOLOČNOSTIACH, SPOLOČNOM PODNIKU A INVESTÍCIE K DISPOZÍCII NA PREDAJ**

Investície v dcérskych spoločnostiach, spoločnom podniku a investície k dispozícii na predaj k 31. decembru 2011 a 2010 zahŕňajú:

	<i>Dcérske spoločnosti</i>	<i>Spoločné podniky</i>	<i>Investície k dispozícii na predaj</i>	<i>Celkom</i>
Cena obstarania	6 726	17 293	6 473	30 492
Zníženie hodnoty	(5 975)	-	(6 473)	(12 448)
<b>Zostatková hodnota, netto</b>	<b>751</b>	<b>17 293</b>	<b>-</b>	<b>18 044</b>

Informácie o dcérskych spoločnostiach možno zhrnúť nasledovne:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Sídlo</i>	<i>Vlastnícky podiel</i>	<i>Základná činnosť</i>
Karotáž a cementace, s. r. o.	Velkomoravská 2606/83, Hodonín, Česká republika	51 %	karotáže a cementácie
Naftárska leasingová spoločnosť a. s.	Plavecký Štvrtok 900, Slovenská republika	100 %	finančný lízing
Nafta Exploration s. r. o.	Plavecký Štvrtok 900, Slovenská republika	100 %	prieskum

Informácie o spoločnom podniku možno zhrnúť nasledovne:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Sídlo</i>	<i>Vlastnícky podiel</i>	<i>Základná činnosť</i>
POZAGAS a. s.	Malé námestie 1, Malacky, Slovenská republika	35 %	skladovanie zemného plynu

Doplňujúce informácie k investíciám v dcérskych spoločnostiach a spoločnom podniku:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Vlastné imanie</i>		<i>Výsledok hospodárenia</i>	
	<i>2011</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2010</i>
Karotáž a cementace, s. r. o.	4 327	3 782	1 334	719
Naftárska leasingová spoločnosť a. s.	(10 780)	(24 414)	561	(7)
Nafta Exploration s. r. o.	4	5	(1)	-
POZAGAS a. s.	172 453	174 705	11 701	10 855

Investície k dispozícii na predaj zahŕňajú nasledovné ostatné majetkové účasti:

<i>Názov spoločnosti</i>	<i>Sídlo</i>	<i>Vlastnícky podiel</i>	<i>Základná činnosť</i>
AG Banka, a. s. v konkurze	Coboriho 2, Nitra, Slovenská republika	39 %	nevykazuje činnosť, v konkurze

Investície v dcérskych spoločnostiach, spoločnom podniku a investície k dispozícii na predaj sú vykázané v cene obstarania upravenej o prípadné zníženie hodnoty.

Spoločnosť THERMO-SHIELD EUROPA, a. s., v ktorej NAFTA vykazovala 30 % podiel, bola v priebehu roka 2011 zrušená bez likvidácie.

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNÝM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

**6. ZÁSoby**

Zásoby, netto pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
Materiál a suroviny	3 605	4 480
Nedokončená výroba	136	-
Hotové výrobky	235	1 492
Mínus: opravná položka na zastarané a nepotrebné zásoby	(637)	(425)
<b>Zásoby celkom, netto</b>	<b>3 339</b>	<b>5 547</b>

Zásoby spoločnosti NAFTA sú poistené proti všetkým rizikám prostredníctvom poistenia „ALLRISK“.

**7. POHLÁDÁVKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ POHLÁDÁVKY**

Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto pozostávajú z týchto položiek:

	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
Pohľadávky z obchodného styku		
Tuzemskí odberatelia	9 898	14 538
Zahraniční odberatelia	3 190	2 350
Pohľadávky z obchodného styku celkom	13 088	16 888
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(1 248)	(1 273)
Pohľadávky z obchodného styku celkom, netto	11 840	15 615
Pohľadávky voči dcérskym spoločnostiam	10 775	10 775
Ostatné pohľadávky	23 019	26 474
Mínus: opravné položky na pochybné pohľadávky	(29 108)	(33 089)
<b>Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky, netto</b>	<b>16 526</b>	<b>19 775</b>

Pohľadávky zahŕňajú k 31. decembru 2011 pohľadávku voči dcérskej spoločnosti Naftárska leasingová spoločnosť a. s. v celkovej výške 10 775 tis. EUR (31. decembra 2010: 10 775 tis. EUR), ku ktorej boli vytvorené opravné položky v plnej výške.

Ostatné pohľadávky zahŕňajú k 31. decembru 2011 sumu 18 297 tis. EUR (31. decembra 2010: 18 297 tis. EUR) splatnú spoločnosťou SPX Trading, a. s., v likvidácii. K tejto pohľadávke boli vytvorené opravné položky v plnej výške. Okrem toho bola k 31. decembru 2010 v ostatných pohľadávkach zahrnutá pohľadávka z titulu súdnej úschovy v súvislosti so súdnym sporom so Slovenskou kreditnou bankou, a.s. K 31. decembru 2010 bola k tejto pohľadávke vytvorená opravná položka v plnej výške (pozri tiež pozn. 20.2).

Pohľadávky z obchodného styku tiež zahŕňajú preddavky na obstaranie dlhodobých aktív.

Európska komisia rozhodla v roku 2010 o pridelení prostriedkov zo zdrojov EÚ na prefinancovanie časti výdavkov spojených s investičným projektom týkajúcim sa podzemného zásobníka plynu, ktorý umožní reverzný tok v prípade krátkodobých výpadkov dodávok plynu a zvýši bezpečnosť dodávok plynu v rámci Slovenskej republiky a ostatných európskych krajín. V roku 2011 NAFTA obdržala časť dotácie vo výške 1 212 tis. EUR. Zvyšná časť pohľadávky vo výške 941 tis. EUR je vykázaná ako súčasť ostatných pohľadávok.

Priemerná doba splatnosti pohľadávok pri predaji výrobkov a služieb je 21 dní (2010: 21 dní). Spoločnosť vytvorila 100 percentné opravné položky na všetky pohľadávky nad 365 dní, pretože z predchádzajúcich skúseností vyplýva, že pohľadávky, ktoré sú po splatnosti vyše 365 dní, sú vo všeobecnosti nevyhľadateľné. Na pohľadávky z obchodného styku, ktoré sú neuhradené 60 až 365 dní, sa tvoria opravné položky na základe odhadu nevyhľadateľnej sumy z predaja výrobkov a služieb vyplývajúceho z predchádzajúcich skúseností s nesplácaním pohľadávok.

Zmeny opravných položiek na pochybné a sporné pohľadávky:

	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</b>	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</b>
Stav na začiatku roka	(34 362)	(30 369)
Tvorba a rozpúšťanie opravných položiek	3 994	(3 997)
Sumy odpísané ako nevyhľadateľné	12	4
<b>Stav na konci roka</b>	<b>(30 356)</b>	<b>(34 362)</b>

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

**8. VLASTNÉ IMANIE**

Základné imanie pozostáva z listinných akcií na meno. K 31. decembru 2011 je celkový počet vydaných a úplne splatených akcií 3 230 960 s menovitou hodnotou akcie 33,19 EUR (31. decembra 2010: 33,19 EUR).

K 31. decembru 2011 a 31. decembru 2010 NAFTA držala 48 013 vlastných akcií v obstarávacej hodnote 4 745 tis. EUR. Držanie týchto akcií nie je zákonom žiadnym spôsobom obmedzené.

Ostatné kapitálové fondy pozostávajú zo zákonného rezervného fondu, ktorého výška k 31. decembru 2011 predstavovala 8 119 tis. EUR (31. december 2010: 21 463 tis. EUR). Zákonný rezervný fond nie je podľa stanov spoločnosti určený na rozdelenie a môže sa použiť na krytie straty a na zvýšenie základného imania.

Pre účely rozdelenia zisku je relevantná táto individuálna účtovná závierka spoločnosti zostavená podľa IFRS k 31. decembru 2011. Suma nerozdelených ziskov podľa účtovnej závierky spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2011, ktoré sú rozdeliteľné medzi akcionárov, je 108 258 tis. EUR. V roku 2011 bola schválená výplata dividend akcionárom z hospodárskeho výsledku za rok 2010 vo výške 15,68 EUR na akciu.

Rezerva zo zabezpečovacích derivátov predstavuje zisky a straty zo zabezpečenia peňažných tokov. Kumulatívny časovo rozlíšený zisk alebo strata zo zabezpečovacích derivátov sa účtuje do výkazu ziskov a strát v prípade, keď má zabezpečená transakcia vplyv na výkaz ziskov a strát alebo sa zahrnie ako úprava základu do zabezpečovanej nefinančnej položky v súlade s príslušnými účtovnými postupmi.

<i>Rezerva zo zabezpečovacích derivátov:</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>
<b>Stav na začiatku roka</b>	<b>14</b>	<b>(309)</b>
Zisk/(strata) zo zabezpečenia peňažných tokov		
Forwardové menové kontrakty	(216)	(1 034)
Swapové komoditné kontrakty	(1 991)	-
Opčné komoditné kontrakty	-	159
Swapové úrokové kontrakty	(235)	17
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do vlastného imania	464	163
Prevod do výkazu ziskov a strát		
Forwardové menové kontrakty	185	1 303
Swapové komoditné kontrakty	63	-
Opčné komoditné kontrakty	-	(46)
Swapové úrokové kontrakty	47	
Daň z príjmov vzťahujúca sa na zisky/straty zúčtované do výkazu ziskov a strát	(56)	(239)
<b>Stav na konci roka</b>	<b>(1 725)</b>	<b>14</b>

**9. ÚVERY**

	<i>Krátkodobé</i>		<i>Dlhodobé</i>	
	<i>31. december 2011</i>	<i>31. december 2010</i>	<i>31. december 2011</i>	<i>31. december 2010</i>
<b>Nezabezpečené – v amortizovaných nákladoch</b>				
Bankové úvery a pôžičky	-	922	12 000	12 000
<b>Spolu</b>	<b>-</b>	<b>922</b>	<b>12 000</b>	<b>12 000</b>

Spoločnosť má otvorené úverové linky vo výške 30 000 tis. EUR. Pozri tiež pozn. 21.2.(e). Počas roku 2011 spoločnosť čerpala úvery denominované v EUR, s variabilnou úrokovou sadzbou. Bežná vážená priemerná efektívna úroková sadzba pre bankové úvery je 2,27 % p. a. Dlhodobé úvery sú splatné v roku 2013, a nie sú zabezpečené žiadnymi aktívami. V súvislosti s dlhodobými úvermi spoločnosť uzatvorila úrokové swapy s cieľom zabezpečiť sa proti riziku volatility úrokových sadzieb. Pozri tiež pozn. 21.

Na základe úverových zmlúv je spoločnosť okrem iného povinná dosahovať ku koncu kalendárneho polroka (k 30. júnu a 31. decembru) určité finančné ukazovatele. K 31. decembru 2011 spoločnosť tieto ukazovatele spĺňa.

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

**10. REZERVA NA LIKVIDÁCIU A REKULTIVÁCIU**

Spoločnosť odhaduje náklady v súvislosti s likvidáciou ťažobných, prieskumných a zásobníkových sond (vrátane súvisiacich stredísk a potrubí) a ďalšie súvisiace náklady na rekultiváciu.

V nasledujúcej tabuľke sú zosumarizované pohyby rezervy na likvidáciu a rekultiváciu:

<b>Zostatok k 31. decembru 2009</b>	<b>66 824</b>
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	7 513
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	1 499
Úrok z diskontovania	2 702
Použitie rezervy	(883)
<b>Zostatok k 31. decembru 2010</b>	<b>77 655</b>
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do majetku	14 795
Tvorba/(rozpustenie) rezervy do výkazu ziskov a strát	1 832
Úrok z diskontovania	2 617
Použitie rezervy	(705)
<b>Zostatok k 31. decembru 2011</b>	<b>96 194</b>

Rezerva je zahrnutá v záväzkoch nasledovne:

	<i>Krátkodobé záväzky</i>	<i>Dlhodobé záväzky</i>	<i>Spolu</i>
K 31. decembru 2010	3 646	74 009	77 655
K 31. decembru 2011	5 287	90 907	96 194

V súčasnosti má NAFTA 182 ťažobných sond a okrem toho 251 zásobníkových sond. Predpokladá sa, že ťažobné sondy, z ktorých sa v súčasnosti ťaží alebo sa používajú na iné účely, sa zlikvidujú, keď sa zásoby plne odťažia alebo keď sa rozhodne, že sondy sa nebudú využívať na iné účely. Očakáva sa, že zásobníkové sondy sa budú likvidovať po skončení ich životnosti. V rozsahu stanovenom právnymi predpismi je NAFTA povinná demontovať ťažobné a zásobníkové sondy, vykonať sanáciu kontaminovanej pôdy, rekultivovať okolitú oblasť a uviesť nálezišisko do pôvodného stavu.

Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu sa odhadla pomocou existujúcej technológie a zohľadňuje predpokladanú infláciu v budúcnosti. Súčasná hodnota týchto nákladov bola vypočítaná s použitím diskontnej sadzby, ktorá odrzkadľuje aktuálne trhové zhodnotenie časovej hodnoty peňazí a riziká špecifické pre záväzok (2,9 %). Rezerva zohľadňuje predpokladané náklady na likvidáciu ťažobných, zásobníkových sond a stredísk a náklady na uvedenie oblasti do pôvodného stavu. Predpokladá sa, že tieto náklady vzniknú v období rokov 2012 až 2084.

**11. ODCHODNÉ A INÉ DLHODOBÉ ZAMESTNANECKÉ POŽITKY**

Dlhodobý program zamestnaneckých požitkov platný v spoločnosti predstavuje program so stanovenými požitkami, podľa ktorého majú zamestnanci nárok na jednorazový príspevok pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku vo výške určitého násobku priemernej mzdy zamestnanca a v závislosti od stanovených podmienok. K 31. decembru 2011 sa tento program vzťahoval na 748 zamestnancov spoločnosti. K tomuto dátumu bol program nekrytý finančnými zdrojmi, teda bez osobitne určených aktív slúžiacich na krytie záväzkov, ktoré z neho vyplývajú.

Zmenu záväzkov, netto, vykázaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a rok končiaci sa 31. decembra 2010 možno zhrnúť takto:

	<i>Dlhodobé požitky</i>	<i>Zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2011</i>	<i>Zamestnanecké požitky, celkom 31. december 2010</i>
Záväzky k 1. januáru, netto	1 389	1 389	1 297
Čistá zmena rezervy (aktuársky odhad), zahrnutá v osobných nákladoch	165	165	222
Uhradené zamestnanecké požitky	(76)	(76)	(130)
<b>Záväzky k 31. decembru, netto</b>	<b>1 478</b>	<b>1 478</b>	<b>1 389</b>



**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

Kľúčové predpoklady, ktoré spoločnosť použila pri odhade aktuárskeho ocenenia, sú:

	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
Diskontná sadzba	2,9 %	3,4 %
Budúca predpokladaná ročná miera zvyšovania plátov	2,2 %	2,2 %
Predpokladaná fluktuácia	5,0 %	5,0 %
Vek odchodu do dôchodku	62 rokov	62 rokov

## 12. ZÁVÄZKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ ZÁVÄZKY

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky zahŕňajú:

	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
Záväzky z obchodného styku	11 379	14 843
Záväzky voči zamestnancom	2 568	2 567
Záväzky súvisiace so sociálnym zabezpečením	1 098	1 010
Ostatné daňové záväzky	4 427	1 690
Ostatné záväzky	3 493	653
<b>Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky celkom</b>	<b>22 965</b>	<b>20 763</b>

Priemerná splatnosť záväzkov je 26 dní (2010: 28 dní). Spoločnosť má zavedené zásady riadenia finančného rizika, ktoré majú zabezpečiť, aby všetky záväzky boli uhradené v termíne splatnosti.

V zostatku záväzkov z obchodného styku sú zahrnuté záväzky s účtovnou hodnotou 401 tis. EUR (2010: 401 tis. EUR), ktoré sú k dátumu súvahy po lehote splatnosti.

Zmenu záväzkov zo sociálneho fondu, vykazaných v súvahe za rok končiaci sa 31. decembra 2011 a rok končiaci sa 31. decembra 2010 možno zhrnúť takto:

	<b>Rok 2011</b>	<b>Rok 2010</b>
<b>Záväzky k 1. januáru</b>	<b>40</b>	<b>89</b>
Tvorba celkom:	413	367
z nákladov	190	167
zo zisku	223	200
Čerpanie celkom:	416	416
stravovanie	99	99
rekreácie	74	74
ostatné	243	243
<b>Záväzky k 31. decembru</b>	<b>37</b>	<b>40</b>

## 13. OSTATNÉ KRÁTKODOBÉ REZERVY

Ostatné krátkodobé rezervy zahŕňajú nasledujúce rezervy na záväzky a náklady:

	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	5 287	3 646
Rezerva na súdne spory a ostatné rezervy	121	221
<b>Ostatné krátkodobé rezervy celkom</b>	<b>5 408</b>	<b>3 867</b>

Podrobnosti o rezerve na likvidáciu a rekultiváciu sa uvádzajú v pozn. 10. Rezervy sa tiež tvoria v súvislosti s rôznymi prebiehajúcimi súdnymi a inými možnými spormi. Pozri tiež pozn. 20.2.

## 14. OSOBNÉ NÁKLADY

Osobné náklady pozostávajú z týchto položiek:

	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</b>	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</b>
Mzdové náklady	(13 427)	(13 137)
Náklady na sociálne zabezpečenie a ostatné sociálne náklady	(6 449)	(6 531)
<b>Osobné náklady celkom</b>	<b>(19 876)</b>	<b>(19 668)</b>

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov spoločnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2011 bol 761, z toho vedúcich zamestnancov 8 (rok končiaci sa 31. decembra 2010: 780, z toho vedúcich zamestnancov 8).

**15. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ A FINANČNÉ VÝNOSY/(NÁKLADY)**

**15.1. Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto**

Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</b>	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</b>
Dane a poplatky	(2 445)	(2 538)
Zisk/(strata) z predaja investičného majetku a zásob	1 980	262
Opravné položky k pohľadávkam, netto	4 000	(3 986)
Opravné položky k zásobám, netto	(212)	(280)
Rezerva na náklady na likvidáciu a rekultiváciu	(1 832)	(1 499)
Rezerva na možné straty zo súdnych sporov a ostatné rezervy	99	14 500
Poistné	(672)	(860)
Ostatné výnosy/(náklady), netto	(507)	(165)
<b>Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady) celkom, netto</b>	<b>411</b>	<b>5 434</b>

**15.2. Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto**

Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto pozostávajú z týchto položiek:

	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</b>	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</b>
Výnosy z investícií v dcérskych spoločnostiach a spoločnom podniku	5 220	5 750
Kurzové rozdiely, netto	224	1 064
Zisk/(strata) z derivátových operácií	(185)	(1 303)
Ostatné finančné výnosy/(náklady), netto	(42)	(211)
<b>Ostatné finančné výnosy/(náklady) celkom, netto</b>	<b>5 217</b>	<b>5 300</b>

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

**16. DAŇ Z PRÍJMOV**

**16.1. Odsúhlasenie dane z príjmov**

Odsúhlasenie dane z príjmov vypočítanej zákonnou 19-percentnou sadzbou dane z príjmov, ktorá sa účtovala do nákladov, zahŕňa:

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>
Zisk pred daňou z príjmov	111 869	96 895
Daň pri domácej miere zdanenia rovnej 19 %	(21 255)	(18 410)
Daňový vplyv nákladov neuznaných pri výpočte zdaniteľného základu dane, daňový vplyv nezdaniteľných výnosov, daň týkajúca sa minulých období	5 877	2 705
<b>Daň z príjmov celkom</b>	<b>(15 378)</b>	<b>(15 705)</b>

Reálna sadzba dane sa líši od zákonom stanovenej sadzby dane vo výške 19 % najmä v dôsledku rozdielov v klasifikácii niektorých položiek nákladov a výnosov pre účtovné a daňové účely.

**16.2. Daň z príjmov**

Daň z príjmov pozostáva z týchto položiek:

	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</i>	<i>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</i>
Splatná daň z príjmov	(20 017)	(20 401)
Odložená daň z príjmov	4 639	4 696
<b>Daň z príjmov celkom</b>	<b>(15 378)</b>	<b>(15 705)</b>

**16.3. Odložená daň z príjmov**

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú najvýznamnejšie položky odložených daňových záväzkov a pohľadávok, ktoré spoločnosť vykázala a ich pohyb v priebehu bežného a minulého účtovného obdobia:

	<i>1. január 2010</i>	<i>Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia</i>	<i>Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia</i>	<i>31. december 2010</i>
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(142 313)	1 005	3 802	(137 506)
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	9 532	-	855	10 387
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	246	-	18	264
Zásoby	435	-	(173)	262
Súdne spory	79	-	(79)	-
Deriváty	72	(76)	-	(4)
Iné	(9)	-	273	264
<b>Celkom</b>	<b>(131 958)</b>	<b>929</b>	<b>4 696</b>	<b>(126 333)</b>

	<i>1. január 2011</i>	<i>Na tárchu (v prospech) vlastného imania bežného obdobia</i>	<i>Na tárchu (v prospech) zisku bežného obdobia</i>	<i>31. december 2011</i>
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(137 506)	(9 821)	3 976	(143 351)
Rezerva na likvidáciu a rekultiváciu	10 387	-	1 248	11 635
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky	264	-	17	281
Zásoby	262	-	(139)	123
Deriváty	(4)	408	-	404
Iné	264	-	(463)	(199)
<b>Celkom</b>	<b>(126 333)</b>	<b>(9 413)</b>	<b>4 639</b>	<b>(131 107)</b>

## **17. ZISK NA AKCIU**

Zisk na akciu sa vypočítava ako podiel čistého zisku po zdanení pripadajúceho na akcionárov spoločnosti NAFTA a váženého priemerného počtu akcií v obehu v príslušnom roku.

## **18. NÁKLADY ZA SLUŽBY AUDÍTORA SPOLOČNOSTI**

Náklady za služby audítorskej spoločnosti zahŕňajú audit účtovných závierok v čiastke 43 tis. EUR (2010: 43 tis. EUR) a účtovné a daňové poradenstvo v čiastke 9 tis. EUR (2010: 0 EUR).

## **19. VÝZNAMNÉ TRANSAKČIE S TRETÍMI STRANAMI A SPRIAZNENÝMI OSOBAMI**

### **19.1. Významné vzťahy**

NAFTA poskytuje služby podzemného skladovania zemného plynu pre spoločnosti SPP (materská spoločnosť), RWE Transgas, a. s., GDF SUEZ s. a., VNG-Verbundnetz Gas AG, Morgan Stanley Capital Group Inc, a iné spoločnosti. NAFTA vykonáva operátorské služby súvisiace s podzemnými zásobníkmi zemného plynu v spoločnosti POZAGAS (spoločný podnik).

NAFTA spolupracuje na spoločnom prieskume a ťažbe prírodných uhlíkovdík v oblasti Viedenskej panvy so spoločnosťou OMV Slovakia Exploration.

### **19.2. Spriaznené osoby**

Medzi spriaznené osoby spoločnosti patria nekonsolidované dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti (pozri pozn. 5), spoločnosti v spoločnom vlastníctve (skupina SPP), akcionári, riaditelia a vedenie spoločnosti.

Obchody medzi NAFTA a spriaznenými osobami sa uskutočňujú za obvyklých trhových podmienok a za obvyklé ceny.

Pohľadávky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2011 boli vo výške 16 705 tis. EUR (31. december 2010: 21 868 tis. EUR).

Záväzky voči spriazneným osobám k 31. decembru 2011 boli vo výške 700 tis. EUR (31. december 2010: 972 tis. EUR).

Výnosy z transakcií so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2011 boli vo výške 116 402 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2010: 114 094 tis. EUR).

Náklady z transakcií a iné dodávky so spriaznenými osobami za rok končiaci sa 31. decembra 2011 boli vo výške 15 597 tis. EUR (rok končiaci sa 31. decembra 2010: 4 834 tis. EUR).

Transakcie so spriaznenými osobami predstavujú hlavne činnosti spojené s podzemným skladovaním, predajom a nákupom zemného plynu hlavne priamym alebo nepriamym vlastníkom spoločnosti (SPP, POZAGAS a.s., GDF SUEZ s. a., E. ON Ruhrgas AG). Ostatné transakcie súvisia s rôznymi servisnými službami (ostatné spoločnosti) a poradenstvom (E.ON Ruhrgas AG, GDF SUEZ, organizačná zložka).

Sumy transakcií vzťahujúce sa k jednotlivým spoločnostiam zvlášť neboli zverejnené, keďže vedenie spoločnosti je presvedčené, že ich zverejnenie by porušilo dôvernú informáciu a/alebo obchodné tajomstvo a/alebo by mohlo spôsobiť ujmu spoločnosti.

NAFTA neuskutočnila žiadne transakcie s vedením spoločnosti a členmi štatutárnych orgánov okrem transakcií týkajúcich sa zamestnaneckého vzťahu.

### 19.3. Odmeňovanie členov orgánov spoločnosti a riaditeľov

Odmeny členom orgánov spoločnosti a riaditeľom zúčtované počas roka končiaceho sa 31. decembra 2011 a 31. decembra 2010 predstavujú:

	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2011</b>	<b>Rok končiaci sa 31. decembra 2010</b>
Platy	1 166	1 163
Odmeny	-	-
<b>Celkom</b>	<b>1 166</b>	<b>1 163</b>

Platy a odmeny sú súčasťou osobných nákladov.

## 20. ZÁVÄZNÉ VZŤAHY A MOŽNÉ ZÁVÄZKY

### 20.1. Investičné výdavky

K 31. decembru 2011 boli uzavreté zmluvy na obstaranie investičného majetku v hodnote 8 749 tis. EUR (31. december 2010: 27 246 tis. EUR), ktoré nie sú vykázané v týchto finančných výkazoch a týkajú sa predovšetkým výstavby a modernizácie investičného majetku súvisiaceho so zariadením podzemného zásobníka zemného plynu.

### 20.2. Súdne spory

Po zlúčení spoločností NAFTA a NAFTA TRADE, a.s. v roku 2001, NAFTA prevzala záruku za úver, ktorý Naftárskej leasingovej spoločnosti, a.s. (ďalej len „NLS“) poskytla Slovenská kreditná banka, a.s. („SKB“). Napriek tomu, že NLS tento úver splácala podľa zmluvy, kvôli bezpečnému prevodu pohľadávok dohodnutému medzi SKB, NLS a SPP správca konkurznej podstaty SKB predložil návrh na exekúciu voči NLS a NAFTA na zaplatenie istiny úveru vo výške 3 982 tis. EUR plus príslušné úroky. Súd spomínaný návrh na povolenie exekúcie zamietol. Správca konkurznej podstaty SKB sa voči tomuto nariadeniu odvolal. Odvolací súd rozhodnutie zrušil a vrátil záležitosť na rozhodnutie pôvodnému súdu, ktorý vo veci rozhodol a vydal poverenie exekútorovi. NAFTA podala námietky proti exekúcii a zároveň požiadala o odklad exekúcie. Súd návrhu vyhovel a exekúciu odložil do právoplatného ukončenia súdneho sporu. Na základe povolenia súdu spoločnosť zaplatila na účet súdu v Bratislave čiastku 3 982 tis. EUR do súdnej úschovy. V októbri 2009 Krajský súd rozhodol o zániku dlhu. V decembri 2009 správca konkurznej podstaty požiadal súd o zrušenie rozsudku. V decembri 2010 SKB, NLS, SPP a NAFTA podpísali dohodu o mimosúdnom urovnaní, na základe čoho NAFTA rozpustila rezervu vytvorenú na tento súdny spor v minulosti a vykázala opravnú položku na pokrytie rizík súvisiacich s pohľadávkou z titulu súdnej úschovy. Výsledkom týchto úprav bolo zvýšenie prevádzkového hospodárskeho výsledku o čiastku 8 246 tis. EUR za rok končiaci sa 31. decembra 2010. Počas roku 2011 boli späť vzaté všetky podania na súdoch, boli ukončené všetky súdne konania a v roku 2011 boli zo súdnej úschovy pripísané finančné prostriedky na účet NAFTA. Výsledkom bolo rozpustenie opravnej položky k pohľadávkam vo výške 3 982 tis. EUR do výnosov.

Okrem súdnych sporov spomenutých vyššie spoločnosť vedie aj iné právne spory pochádzajúce z bežnej podnikateľskej činnosti. Nepredpokladá sa, že by tieto súdne spory mali individuálne alebo súhrnne významný nepriaznivý vplyv na priložené individuálne finančné výkazy.

### 20.3. Dane

Daňové prostredie, v ktorom NAFTA na Slovensku pôsobí, závisí od bežnej daňovej legislatívy a praxe s relatívne nízkym počtom precedensov. Pretože daňové úrady neposkytujú oficiálny výklad daňových zákonov, existuje riziko, že daňové úrady môžu požadovať úpravy základu dane. Daňové orgány v Slovenskej republike majú rozsiahlu právomoc interpretácie platných daňových zákonov, v dôsledku čoho môžu dospieť k nečakaným výsledkom daňových kontrol. Výšku potenciálnych daňových záväzkov súvisiacich s týmito rizikami nie je možné určiť.

V spoločnosti prebehla daňová kontrola za roky 1996 až 1998. V marci 2001 spoločnosť obdržala daňový protokol, v ktorom jej bola vyrubená dodatočná daň vo výške 2 771 tis. EUR, čiastočne v súvislosti s transakciami so spriaznenými osobami. V súvislosti s dodatočnou daňou stanovil tiež daňový úrad penále vo výške 100 % dodatočnej daňovej povinnosti. Dodatočná daň a penále boli zaúčtované vo finančných výkazoch k 31. decembru 2001 a následne zaplatené. Spoločnosť uvedenú záležitosť riešila súdnou cestou, čoho výsledkom je, že Najvyšší súd zrušil rozhodnutia daňového riaditeľstva. Daňové riaditeľstvo potvrdilo svoje pôvodné rozhodnutie. NAFTA podala žalobu o preskúmanie rozhodnutia. Krajský súd žalobu zamietol. Spoločnosť sa voči rozsudku odvolala na Najvyšší súd Slovenskej republiky,

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

ktorý žalobu zamietol. Spoločnosť podala proti rozhodnutiu ústavnú sťažnosť na Ústavný súd, ktorý sťažnosti vyhovel, rozsudok Najvyššieho súdu Slovenskej Republiky zrušil a vec vrátil na ďalšie konanie. Najvyšší súd zrušil rozhodnutia daňového riaditeľstva a vec mu vrátil na ďalšie konanie. Daňové riaditeľstvo opätovne potvrdilo svoje pôvodné rozhodnutia. Spoločnosť voči rozhodnutiam daňového riaditeľstva podala žalobu. Prokurátor podal protesty voči rozhodnutiam daňového riaditeľstva. Na základe protestov prokurátora Ministerstvo financií Slovenskej republiky zmenilo rozhodnutia daňového riaditeľstva tak, že znížilo vyrubenú dodatočnú daň na 1 304 tis. EUR. Rozhodnutia ministerstva financií nadobudli právoplatnosť v januári 2011.

V roku 2007 v spoločnosti prebehla opakovaná daňová kontrola za rok 1999. V decembri 2007 spoločnosť obdržala daňový protokol, v ktorom bola vyrubená dodatočná daň. Dodatočná daň vo výške 1 064 tis. EUR a predpokladané penále vo výške 136 tis. EUR boli zaúčtované vo finančných výkazoch k 31. decembru 2007. Spoločnosť sa voči daňovému protokolu a platobnému výmeru odvolala. Daňové riaditeľstvo potvrdilo daňový protokol a platobný výmer. Spoločnosť proti rozhodnutiu daňového riaditeľstva podala žalobu a vyrubenú dodatočnú daň zaplatila v roku 2010 daňovému úradu. Ministerstvo financií uznalo protest prokurátora, zrušilo rozhodnutie daňového riaditeľstva a vrátilo prípad späť daňovému riaditeľstvu na nové konanie, v ktorom daňové riaditeľstvo vyhovelo sťažnosti spoločnosti a zmenilo platobný výmer o dodatočnej dani, na základe ktorého sa znížila daň. V roku 2011 spoločnosť postúpila svoje nároky súvisiace s týmito daňovými kontrolami na tretiu osobu. Táto pohľadávka voči tretej osobe bola uhradená a boli splnené kritériá na zaúčtovanie výnosov do výkazu ziskov a strát (pozri tiež pozn. 16.1).

Daňové priznania ostávajú otvorené a môžu byť predmetom kontroly počas obdobia piatich rokov. Skutočnosť, že určité obdobie alebo daňové priznanie vzťahujúce sa na toto obdobie bolo kontrolované, nemá vplyv na vylúčenie tohto obdobia z prípadnej ďalšej kontroly počas obdobia ďalších piatich rokov. V dôsledku toho sú daňové priznania spoločnosti za roky 2006 až 2011 otvorené a môžu sa stať predmetom kontroly.

#### 20.4. Bankové záruky

Spoločnosť k 31. decembru 2011 neeviduje žiadne poskytnuté bankové záruky.

### 21. FINANČNÉ NÁSTROJE

#### 21.1. Riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál tak, aby zabezpečila, že bude schopná pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúci podnik s cieľom dosiahnuť optimálny vzťah medzi cudzími a vlastnými zdrojmi. Celková stratégia spoločnosti sa oproti roku 2010 nezmenila.

Ukazovateľ úverovej zaťaženosti na konci roka:

	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
Dlh (i)	(12 000)	(12 922)
Peniaze a peňažné ekvivalenty	64 408	1 823
<b>Čistý dlh</b>	<b>52 408</b>	<b>(11 099)</b>
Vlastné imanie (ii)	(828 429)	(741 653)
<b>Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu</b>	<b>N/A</b>	<b>1,5 %</b>

(i) Dlh sa definuje ako dlhodobé a krátkodobé pôžičky.

(ii) Pozn. 8

#### 21.2. Kategórie finančných nástrojov

	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	-	17
Úvery a pohľadávky (vrátane peňazí a peňažných ekvivalentov)	81 193	21 598
<b>Finančný majetok</b>	<b>81 193</b>	<b>21 615</b>
Finančné deriváty účtované ako zabezpečovacie	(2 130)	-
Bezüročné záväzky	(23 762)	(21 904)
Bankové úvery vykázané v amortizovaných nákladoch	(12 000)	(12 922)
<b>Finančné záväzky</b>	<b>(37 892)</b>	<b>(34 826)</b>

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

**(1) Faktory finančného rizika**

Spoločnosť je vystavená rôznym finančným rizikám, ktoré zahŕňajú dôsledky pohybu kurzov cudzích mien, pohybu cien komodít a úrokových sadziieb z úverov. Vo svojom komplexnom programe riadenia rizika sa spoločnosť sústreďuje na nepredvídateľnosť finančných trhov a snaží sa minimalizovať možné negatívne dôsledky na finančnú situáciu spoločnosti.

Používanie finančných derivátov sa riadi zásadami spoločnosti, ktoré schvaľuje predstavenstvo a ktoré obsahujú princípy riadenia kurzového rizika, rizika zmeny ceny komodít, rizika zmeny úrokových sadziieb, úverového rizika, ďalej princípy používania finančných a nefinančných derivátov a investovania prebytočnej likvidity. Spoločnosť sa nezúčastňuje na obchodovaní s finančnými nástrojmi, neobchoduje s nimi, ani nepoužíva finančné deriváty na špekulatívne účely.

*a. Riziko menových kurzov*

Spoločnosť pôsobí na medzinárodných trhoch a je vystavená kurzovému riziku z transakcií v cudzích menách, najmä v amerických dolároch. Spoločnosť využíva derivátové nástroje na zníženie týchto rizík.

Účtovná hodnota peňažného majetku a peňažných záväzkov spoločnosti denominovaných v cudzej mene k dátumu súvahy:

	<b>Závazky</b>		<b>Majetok</b>	
	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
USD	102	43	3 567	1 953
CZK	179	313	1 731	1 481

Nasledujúca tabuľka zobrazuje citlivosť spoločnosti na 17-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči USD (rok 2010: 17-percentné) a 16-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči CZK (2010: 15-percentné). Analýza citlivosti zahŕňa peňažné položky denominované v cudzej mene a upravuje ich prepočet na konci účtovného obdobia o uvedenú zmenu výmenných kurzov. Pozitívna hodnota indikuje zvýšenie zisku v prípade oslabenia eura voči príslušnej mene. V prípade posilnenia eura voči príslušnej mene by nastal rovnaký, ale opačný vplyv na zisk, pričom údaje uvedené nižšie by boli záporné.

	<b>USD</b>		<b>CZK</b>	
	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>	<b>31. december 2011</b>	<b>31. december 2010</b>
Zisk alebo strata (i)	589	325	248	175

(i) *Vzťahuje sa najmä na riziko neuhradených pohľadávok, záväzkov a peňazí v USD a CZK na konci roka.*

Tabuľka uvádza otvorené forwardové menové kontrakty k dátumu súvahy.

<b>Otvorené forwardové menové kontrakty</b>	<b>Priemerný výmenný kurz EUR/USD</b>		<b>Cudzia mena v tis. USD</b>		<b>Hodnota kontraktu v tis. EUR</b>		<b>Reálna hodnota v tis. EUR</b>	
	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>

**Zabezpečenie peňažných tokov**

<b>Predaj USD</b>								
Do 3 mesiacov	0,71	-	460	-	356	-	(31)	-
Od 3 do 12 mesiacov	-	-	-	-	-	-	-	-

Počas roku 2011 spoločnosť uzatvorila forwardové menové kontrakty na zabezpečenie rizika výmenných kurzov z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi spoločnosti v USD.

*b. Riziko pohybu cien komodít*

Spoločnosť je zmluvnou stranou rámcových zmlúv na kúpu služieb a materiálu v súvislosti so zariadeniami na podzemné skladovanie zemného plynu a ťažby zemného plynu a ropy. Spoločnosť tiež uzatvára zmluvy na predaj ropy a zemného plynu a na podzemné skladovanie zemného plynu. Spoločnosť využíva komoditné derivátové nástroje na zníženie rizík vyplývajúcich zo zmien cien ropy a zemného plynu.

Tabuľka uvádza otvorené swapové komoditné kontrakty určené a vyhodnotené ako efektívne zabezpečovacie nástroje k dátumu súvahy:

**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

<b>Otvorené swapové komoditné kontrakty</b>	<b>Hodnota kontraktu v tis. EUR</b>		<b>Reálna hodnota v tis. EUR</b>	
	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<b>Zabezpečenie peňažných tokov</b>				
Ropa	5 420	-	(234)	-
Zemný plyn	17 640	-	(1 695)	-
<b>Predaj - ropa</b>				
Do 3 mesiacov	1 355	-	(59)	-
Od 3 do 12 mesiacov	4 065	-	(175)	-
<b>Predaj - zemný plyn</b>				
Do 3 mesiacov	4 410	-	(424)	-
Od 3 do 12 mesiacov	13 230	-	(1 271)	-

Spoločnosť uzatvorila swapové komoditné kontrakty na zabezpečenie trhového rizika zmeny ceny ropy a zemného plynu z predpokladaných budúcich transakcií súvisiacich s predajmi spoločnosti počas roku 2012.

Celková suma nerealizovaných strát zo swapových komoditných kontraktov časovo rozlíšených do rezerv zo zabezpečovacích derivátov súvisiacich s predmetnými predpokladanými budúcimi kúpnyimi transakciami k 31. decembru 2011 bola 1 929 tis. EUR (2010: 0 EUR).

**c. Úrokové riziko**

Prevádzkové výnosy a prevádzkové peňažné toky spoločnosti sú nezávislé od zmien úrokových sadziieb na trhu. Spoločnosť nemá významné úročené aktíva okrem peňazí a peňažných ekvivalentov. Spoločnosť v súvislosti s čerpaným dlhodobým úverom uzatvorila v roku 2010 úrokový swap s cieľom zabezpečiť sa proti riziku volatility úrokových sadziieb.

Analýza citlivosti (pozri ďalej) sa stanovila na základe angažovanosti voči úrokovým sadzbám na derivátové a nederivátové nástroje k dátumu súvahy. Pri záväzkoch s variabilnou sadzbou sa analýza vypracovala za predpokladu, že výška neuhradeného záväzku k dátumu súvahy bola neuhradená celý rok.

Keby boli úrokové sadzby o 50 základných bodov vyššie alebo nižšie a všetky ostatné premenné by zostali konštantné, zisk spoločnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2011 by sa zvýšil resp. znížil o 61 tis. EUR (2010: zmena o 65 tis. EUR); to platí najmä pre angažovanosť spoločnosti voči úrokovým sadzbám na pôžičky s variabilnou sadzbou. K 31. decembru 2011 sa citlivosť spoločnosti na úrokové sadzby v nasledujúcich obdobiach znížila takmer na nulu z dôvodu uzatvorených úrokových swapov.

Na základe zmlúv o úrokových swapoch sa spoločnosť zaviazala vymeniť rozdiel medzi výškou úroku podľa fixnej a variabilnej úrokovej sadzby vypočítaný z dohodnutých istín, ktoré zohľadňujú načasovanie a sumy splatné na základe úverových zmlúv. Tieto zmluvy umožňujú skupine zmierňovať riziko angažovanosti peňažných tokov voči dlhovým nástrojom s variabilnou sadzbou. Reálna hodnota úrokových swapov na konci účtovného obdobia sa určuje diskontovaním budúcich peňažných tokov pomocou kriviek ku koncu účtovného obdobia a úverového rizika vyplývajúceho zo zmluvy, a uvádza sa nižšie.

Tabuľka uvádza dohodnuté istiny a ďalšie podmienky zmlúv o úrokových swapoch, ktoré sú otvorené k dátumu súvahy.

<b>Otvorené swapové úrokové kontrakty</b>	<b>Dohodnutá fixná úroková sadzba v %</b>		<b>Dohodnutá istina v tis. EUR</b>		<b>Reálna hodnota v tis. EUR</b>	
	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<b>Zabezpečenie peňažných tokov (príjem variabilnej a platba fixnej sadzby)</b>						
Do 1 roka	1,72	1,72	12 000	12 000	(58)	6
Od 1 do 2 rokov	1,72	1,72	12 000	12 000	(112)	6
Od 2 do 5 rokov		1,72		12 000		5



**NAFTA a.s.**  
**POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**  
**za rok končiaci sa 31. decembra 2011**  
**(v tis. EUR)**

*d. Úverové riziko*

Úverové riziko zohľadňuje riziko, že zmluvná strana nedodrží svoje zmluvné záväzky, v dôsledku čoho spoločnosť utrpí stratu. Spoločnosť prijala zásadu, že bude obchodovať len s dôveryhodnými zmluvnými partnermi a že podľa potreby musí získať dostatočné zabezpečenie ako prostriedok na zmiernenie rizika finančnej straty v dôsledku nedodržania záväzkov.

Prípadné operácie s derivátmi a peňažné transakcie sa vykonávajú len prostredníctvom renomovaných finančných inštitúcií. Spoločnosť neobmedzila výšku otvorenej pozície voči žiadnej finančnej inštitúcii.

*e. Riziko nedostatočnej likvidity*

Obozretné riadenie rizika nedostatočnej likvidity predpokladá udržiavanie dostatočného objemu peňažných prostriedkov a obchodovateľných cenných papierov, dostupnosť financovania prostredníctvom primeraného objemu úverových línií a schopnosť ukončiť otvorené trhové pozície. Spoločnosť udržiava dostatočný objem peňažných prostriedkov a úverových línií, a nemá žiadne otvorené trhové pozície okrem otvorených pozícií z derivátových transakcií.

Nasledujúce tabuľky znázorňujú zostatkovú dobu splatnosti nederivátových finančných záväzkov spoločnosti. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od spoločnosti môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov. Tabuľka zahŕňa peňažné toky z úrokov a istiny počas platnosti úverovej zmluvy.

	<b>Vážená priemerná efektívna úroková miera</b>	<b>Do 1 mesiaca</b>	<b>1 – 3 mesiace</b>	<b>Od 3 mesiacov do 1 roka</b>	<b>1 – 5 rokov</b>	<b>Celkom</b>
<b>2011</b>						
Bežúročne	-	22 482	29	454	797	23 762
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	2,27 %	55	71	208	12 257	12 591
<b>2010</b>						
Bežúročne	-	20 124	38	601	1 141	21 904
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	1,31 %	1	62	1 051	12 297	13 411

Spoločnosť má prístup k úverovým linkám, pričom celková nevyčerpaná suma k dátumu súvahy predstavuje 30 000 tis. EUR (2010: 52 078 tis. EUR). Spoločnosť predpokladá, že na plnenie svojich ostatných záväzkov použije peňažné toky z prevádzkovej činnosti a splatný finančný majetok.

Uvedená tabuľka uvádza analýzu likvidity spoločnosti týkajúcu sa finančných derivátov. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných čistých peňažných príjmov/(výdavkov) z finančného derivátu, ktoré sa splácajú netto, a nediskontovaných hrubých príjmov/(výdavkov) týchto derivátov, ktoré sa splácajú brutto. Ak záväzok alebo pohľadávka nie sú fixné, vykázaná výška sa odvodila z predpokladaných úrokových sadzieb podľa výnosových kriviek k dátumu súvahy.

	<b>Do 1 mesiaca</b>	<b>1 – 3 mesiace</b>	<b>Od 3 mesiacov do 3 rokov</b>	<b>Celkom</b>
<b>2011</b>				
Splatená suma, netto:				
Forwardové menové kontrakty	(31)	-	-	(31)
Swapové komoditné kontrakty	(161)	(322)	(1 446)	(1 929)
Swapové úrokové kontrakty	(5)	(10)	(155)	(170)
<b>Celkom</b>	<b>(197)</b>	<b>(332)</b>	<b>(1 601)</b>	<b>(2 130)</b>
<b>2010</b>				
Splatená suma, netto:				
Swapové úrokové kontrakty	-	-	17	17
<b>Celkom</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>17</b>	<b>17</b>

**(2) Odhad reálnej hodnoty (fair value)**

Reálna hodnota verejne obchodovateľných derivátov a investícií k dispozícii na predaj alebo určených na obchodovanie vychádza z kótovaných trhových cien ku dňu súvahy. Reálna hodnota úrokových swapov sa vypočíta ako súčasná hodnota očakávaných budúcich peňažných tokov. Reálna hodnota kontraktov na menovo-úrokové swapy sa stanoví na základe devízových kurzov ku dňu súvahy.

Pri určovaní reálnej hodnoty neobchodovaných derivátov a iných finančných nástrojov využíva spoločnosť množstvo metód a trhových predpokladov založených na podmienkach existujúcich na trhu ku dňu súvahy. Ďalšie metódy, predovšetkým očakávaná diskontovaná hodnota budúcich peňažných tokov, sa používajú na stanovenie reálnej hodnoty ostatných finančných nástrojov.

Menovité hodnoty finančného majetku a záväzkov znížené o prípadné úpravy s dobou splatnosti kratšou ako jeden rok sa približne rovnajú svojej reálnej hodnote. Reálna hodnota finančných záväzkov je na účely vykázania v prílohe stanovená na základe diskontovaných budúcich zmluvných peňažných tokov pri súčasnej trhovej úrokovej sadzbe, ktorú má spoločnosť k dispozícii pre podobné finančné nástroje.

Podľa vedenia spoločnosti sa účtovné hodnoty finančného majetku a finančných záväzkov vykázaných vo finančných výkazoch v amortizovaných nákladoch približujú k ich reálnym hodnotám.

## **22. DODATOČNÉ INFORMÁCIE PODĽA ŠTATUTÁRNYCH POŽIADAVIEK K INDIVIDUÁLNYM FINANČNÝM VÝKAZOM**

### **22.1. Konsolidované finančné výkazy**

Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za konsolidovaný celok, do ktorého patrí NAFTA ako materská spoločnosť a ďalšie obchodné spoločnosti, v ktorých má NAFTA najmenej 20-percentný podiel na základnom imaní týchto spoločností. Spoločnosť NAFTA zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v Európskej únii (ďalej len „EÚ“).

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti NAFTA bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti prístupná v sídle spoločnosti (Votrubova 1, 821 09 Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

NAFTA je dcérskou spoločnosťou Slovenského plynárenského priemyslu, a.s., so sídlom v Bratislave, Mlynské nivy 44/a, ktorá má 56,2-percentný podiel na jej základnom imaní. Spoločnosť SPP zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené pre použitie v EÚ.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti SPP bude po schválení orgánmi spoločnosti a valným zhromaždením spoločnosti prístupná v sídle spoločnosti SPP (Mlynské nivy 44/a, Bratislava) a v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, ktorý vedie Registrový súd (Záhradnícka 10, Bratislava).

### **22.2. Neobmedzené ručenie**

Spoločnosť NAFTA nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v žiadnej obchodnej spoločnosti.

### **22.3. Členovia orgánov spoločnosti k 31. decembru 2011**

<b><i>Predstavenstvo:</i></b>	predseda podpredseda člen člen	Dipl. Kfm. Alexander Spies Dipl. Ing. Jean-Luc Rupp Dr. Michael Fipper Dipl. Ing. Jacques Badet
<b><i>Dozorná rada:</i></b>	predseda podpredseda člen člen člen člen člen člen	Ing. Peter Kordoš Dr. Achim Şaul Ing. Peter Čulen Peter Dubaj Mgr. Roman Holeš Ing. Roman Sova Ing. Peter Šefara MUDr. Michal Varga Ing. Bystrík Žák
<b><i>Vrcholový manažment:</i></b>	generálny riaditeľ  riaditeľ divízie podzemných zásobníkov zemného plynu riaditeľ divízie prieskumu a ťažby riaditeľ divízie podzemných opráv sond a vrtby riaditeľ divízie služieb riaditeľ ekonomického úseku riaditeľ úseku obchodu a marketingu riaditeľ úseku ľudských zdrojov	Ing. Martin Hollý  Ing. Ladislav Goryl Ing. Jozef Levoča Ing. Marián Marcin, PhD. Ing. Michal Ševera Ing. Szilárd Kása Mgr. Peter Kučera Ing. Mgr. František Kajánek

## **23. UDALOSTI PO DÁTUME SÚVAHY**

Po 31. decembri 2011 a do dňa vydania individuálnych finančných výkazov nenastali žiadne významné skutočnosti, ktoré by významne ovplyvnili aktíva a pasíva spoločnosti.

## **24. ZOSTAVENIE INDIVIDUÁLNYCH FINANČNÝCH VÝKAZOV**

Individuálne finančné výkazy na stranách 2 až 34 podpísali dňa 20. januára 2012 v mene predstavenstva:



**Dipl. Kfm. Alexander Spies**  
**predseda predstavenstva**



**Dipl. Ing. Jean-Luc Rupp**  
**podpredseda predstavenstva**

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:



Ing. Szilárd Kása  
*riaditeľ ekonomického úseku*

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:



Ing. Ivana Kocáková  
*vedúci odboru finančného účtovníctva*